

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 98

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60. ct  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 98 – 1485

Bern, Samstag, 28. April 1984  
 Berne, samedi, 28 avril 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 98 – 28. 4. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 329241–329256

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1984.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP.209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1626)

Gemeinschuldnerin: Peraves Handelsgesellschaft AG, Gartenstrasse 38, 8802 Kilchberg.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1984.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1984.

8800 Thalwil, den 4. April 1984

Konkursamt Thalwil:  
 Ch. Bieffer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1917)

Gemeinschuldner: Nachlass des Gallmann Heinz, geb. 19. Februar 1921, von Winterthur und Metmenstetten, gestorben am 13. März 1984, wohnhaft gewesen Mythenstrasse 11, 8400 Winterthur.  
 Heinz Gallmann ist im Grundregister Nordseite Blatt 493 als Eigentümer der folgenden Liegenschaft im Stadtquartier Winterthur-Stadt eingetragen:

Kat.-Nr. 4576, Wohnhaus Vers.-Nr. 5795, Mythenstrasse 11, mit 428,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände.

H. Gallmann war unbeschränkt haftender Gesellschafter der H. Gallmann & Co, Mythenstrasse 11 (früher Technoramastrasse 19), Winterthur. Der am 28. Februar 1984 über diese Kommanditgesellschaft eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaftsgläubiger werden deshalb aufgefordert, ihre Forderungen gegenüber der H. Gallmann & Co. direkt beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1984.

8401 Winterthur, den 24. April 1984

Konkursamt Winterthur-Altstadt  
 Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur

Kt. Zürich

(1970)

Gemeinschuldner: Bundi Pius, geb. 10. April 1948, von Trun und Winterthur, Monteur, Allmannstrasse 12, 8400 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Rolladen-Bundli», Verkauf, Montage und Reparatur von Rolläden-, Sonnen- und Lamellenstoren, Allmannstrasse 12, 8400 Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1984.

8401 Winterthur, den 25. April 1984

Konkursamt Winterthur-Altstadt  
 Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur

Kt. Bern

(1949)

Gemeinschuldnerin: AGR Altglas Rohstoff AG, Siderstrasse 4, 3012 Bern.

Datum der Eröffnung: 16. März 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Mai 1984.

3000 Bern, den 19. April 1984

Konkursamt Bern

Kt. Luzern

(1967)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Exku Norm AG, Renglochstrasse, 6010 Kriens, ist am 7. März 1984 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 25. April 1984

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zug

(1968)

Gemeinschuldnerin: Trefaco AG, Dersbachstrasse 80, 6331 Hünenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 2. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 21. Mai 1984.

6300 Zug, den 24. April 1984

Konkursamt Zug

Kt. Appenzel A.Rh.

(1948)

Gemeinschuldner: Sabatino Gandolfo, geb. 19. März 1932, von Petralia/Prov. Palermo (I), wohnhaft Cilanderstrasse 3, 9100 Herisau.

Der Konkurs ist Eigentümer der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma G. Sabatino, Möbel und Teppiche, Herisau.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des folgenden Grundstückes: Nr. 3637 im Grundbuch der Gemeinde Herisau, an der Cilanderstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1984.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 2. Mai 1984, 14.30 Uhr, im Hotel «Santus», Kasernenstrasse 44, 9100 Herisau.

Eingabefrist (Wert 13. April 1984): bis 29. Mai 1984.

9427 Wolfhalden, den 24. April 1984

Konkursamt Appenzel A.Rh.  
 Bezirk Hinterland

Kt. St. Gallen

(1943)

Gemeinschuldner: Schoch Helmut, deutscher Staatsangehöriger, geb. 16. Juni 1939, Architekt, wohnhaft Promenenstrasse 71, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 6. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 18. April 1984.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. April 1984): bis 18. Mai 1984.

9004 St. Gallen, den 24. April 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Eisenhut

Kt. Aargau

(1940)

Gemeinschuldner: Pfeiffer Ernst, geb. 1954, Maler, von Krauchthal BE, in Zeihen, Oberdorfstrasse 161.

Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1984 (Insolvenzklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Mai 1984 (Wert 29. März 1984).

5200 Brugg, den 24. April 1984

Konkursamt Laufenburg,  
 5200 Brugg

<b>Kt. Aargau</b> (1971) Gemeinschuldner: Müller Bruno, geb. 1950, Schlosser, von Brugg/Lauffohr, in Villigen, Steig 199. Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1984 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 18. Mai 1984 (Wert 10. April 1984). 5200 Brugg, den 25. April 1984	<b>Ct. du Valais</b> (1947) Faillie: Forestland SA, forêts, sites naturels, de siège social à St-Maurice. Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1984. Première assemblée des créanciers: 14 mai 1984, à 14 h. 30, à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2e étage). Délai pour les productions: un mois. Les productions accompagnées des pièces justificatives ainsi que toute correspondance doivent être adressées à l'office des faillites de Martigny, case postale 139, 1920 Martigny. 1890 Saint-Maurice, le 24 avril 1984	<b>Kt. Basel-Stadt</b> (1972) Gemeinschuldnerin: Glickler AG, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw., Claragraben 14, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1984. Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 17. April 1984. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 4001 Basel, den 28. April 1984
<b>Kt. Aargau</b> (1941) Gemeinschuldner: Vogel Josef, geb. 1947, von Valzeina GR, Gastwirt, früher in Meisterschwanden, nunmehr in Sargans. Datum der Eröffnung: 1. März 1984. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 18. Mai 1984 (Wert 1. März 1984). Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich bis zum 18. Mai 1984 Einspruch beim Konkursamt Lenzburg erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftlich Kaufangebote einzureichen. 5600 Lenzburg, den 24. April 1984	<b>Ct. du Valais</b> (1946) Faillie: Girard Françoise, Hôtel-Restaurant Victoria, Vernayaz. Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1984. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 jours. Les productions accompagnées des pièces justificatives ainsi que toute correspondance doivent être adressées à l'office des faillites de Martigny, case postale 139, 1920 Martigny. 1890 Saint-Maurice, le 24 avril 1984	<b>Kt. Aargau</b> (1952) Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 28. März 1984 den Konkurs über Spillman Franz, 1936, von Hedingen ZH, Kaufmann, Herrenrennenweg 15, 5507 Mellingen, früher in Küngoldingen AG, stellte ihn aber mit Beschluss vom 11. April 1984 mangels genügender Aktiven wieder ein. Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 8. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5400 Baden, den 17. April 1984
<b>Kt. Thurgau</b> (1969) Gemeinschuldner: Wetter Walter, Caravan, geb. 7. September 1953, von Remetschwil AG, Kaufmann, Bahnhofstrasse 8, 9322 Egnach. Eigentümer folgender Liegenschaften: 1. Im Grundbuch Egnach, Parzelle Nr. 2389, Wohnhaus Rudwies, mit 7 a 89 m <sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten. 2. Im Grundbuch Teufen AR, Parzelle Nr. 1523, Wiese an Steilhang, mit 2258 m <sup>2</sup> , in Niederteufen. Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1984 gemäss vorläufiger Konkursanzeige. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. Mai 1984, 11 Uhr, im Restaurant Sternen, 9322 Egnach (Beim Bahnhof). Eingabefrist: 28. Mai 1984. Forderungseingaben: Wert 28. Februar 1984, an Betreibungsamt Uttwil, in 8580 Dozwil. 8580 Dozwil, den 24. April 1984	<b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230) <b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)	<b>Ct. de Neuchâtel</b> (1951) La liquidation par voie de faillite ouverte contre Ramseyer René, commerçant, à Noiraigue, par ordonnance rendue le 12 octobre 1983 par le président du Tribunal civil du Val-de-Travers a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 24 avril 1984 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 mai 1984 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée. 2112 Môtiers, le 27 avril 1984
Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Uttwil, in 8580 Dozwil	<b>Kt. Zürich</b> (1919) Über die Staco Motors Corporation AG, mit Sitz in Zürich, Kanzleistrasse 216, 8004 Zürich, Zustelladresse: Müllerstrasse 10, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. März 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. April 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8004 Zürich, den 18. April 1984	<b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
<b>Ct. de Vaud</b> (1918) Faillie: Xypex Chemicals (Europe) Ltd, commerce de tous biens, en particulier des produits Xypex, rue du Jura 5, 1800 Vevey. Date de l'ouverture: 4 avril 1984. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 mai 1984. 1800 Vevey, le 19 avril 1984	<b>Kt. Zürich</b> (1950) Über die Texsana Reinigung Schwamendingen AG, mit Sitz in Zürich, Saatlenstrasse 23, 8051 Zürich 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. April 1984 mangels Aktiven eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8050 Zürich, den 24. April 1984	<b>Kt. Zürich</b> (1923) <b>Kollokationsplan und Inventar</b> Im Konkurs über Zehntner Niklaus, geb. 19. September 1948, von Basel, Rigistrasse 4, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe in dieser Ausgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke b. beim Konkursamt Fluntern-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche. 8028 Zürich, den 19. April 1984
<b>Ct. du Valais</b> (1942) Faillie: Société Immobilière du Bâtiment Industriel et Social SA, Sion. Propriétaire des immeubles suivants: commune de Nendaz. Art. 21605, parcelle no 3, Sivez, place 5763 m <sup>2</sup> , bâtiment 5346 m <sup>2</sup> 1. PPE 3 D 4, quote-part 5/1000, appartement no 268, cave no 70 2. PPE 3 F 13, quote-part 6/1000, appartement no 337, cave no 131 3. PPE 3 H 7, quote-part 6/1000, appartement no 391, cave no 107 De la PPE 3 A 22, quote-part 61/1000, sous-sol garage de 89 places, part de la faillite 2/89. Date d'ouverture de la faillite: 27 mars 1984. Liquidation sommaire ordonnée le 13 avril 1984 (art. 231 LP). Délai pour les productions: 17 mai 1984. Délai pour l'indication des servitudes: 17 mai 1984. 1950 Sion, le 24 avril 1984	<b>Kt. Zürich</b> (1921) Über die Firma Graf Autorent AG, Blütenstrasse 12, 8057 Zürich, früher Steimackerstrasse 37, 8303 Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bullach vom 15. März 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. April 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8303 Bassersdorf, den 16. April 1984	Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Walti, Notar-Stellvertreter <b>Kt. Zürich</b> (1922) <b>Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar</b> Im Konkurs über Divone William, geb. 12. Juli 1946, von Château-d'Oex VD, Kaufmann, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf. Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis können innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1984 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich angefochten werden. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfallsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke b. beim Konkursamt Hängg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8049 Zürich, den 19. April 1984
<b>Ct. du Valais</b> (1944) Faillie: Riedo Jean-Pierre, La Fontaine/Martigny-Combe. Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1984. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 jours. 1920 Martigny, le 24 avril 1984	<b>Kt. Bern</b> (1920) Gemeinschuldner: van den Berg Arie Eduard Jakob, 28. April 1934, von Basel, Chemiker, Thunstrasse 56a, 3110 Münsingen; Inhaber der Einzelfirma Adora Chemie van den Berg, Thunstrasse 56, 3110 Münsingen. Datum der Eröffnung: 21. März 1984. Depositionsfrist: 8. Mai 1984. Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.- leistet (Nachforderungen vorbehalten). 3082 Schlosstwil, den 18. April 1984	Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut Office des faillites de Sion: R. Delaloye, substitut Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé Office des faillites de St-Maurice: P. Troillet, préposé-subst. ad hoc Office des faillites de Val-de-Travers Le préposé: J.-J. Blanc Konkursamt Basel-Stadt Konkursamt Baden Konkursamt Lenzburg Konkursamt Fluntern-Zürich Freiestrasse 15, Postfach 150, 8028 Zürich Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Walti, Notar-Stellvertreter Konkursamt Hängg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter Konkursamt Konolfingen

<p><b>Kt. Zürich</b> (1955)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Richnovsky Tibor, geb. 21. August 1944, von Birmensdorf, Massholderenstrasse 46, 8143 Stallikon, Innarchitekt, Inhaber der Einzelfirma «Innenarchitekturbüro Richnovsky (Studio R)», Mattenweg 1, 8903 Birmensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt am 28. April 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,</p> <p>b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung</p> <p>— der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,</p> <p>— der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8952 Schlieren, den 24. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren</p>	<p><b>Kt. Zug</b> (1925)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Breiter Helmuth, geb. 3. Februar 1958, von Basadingen TG, Bodenleger, Obere Rainstrasse, 6345 Neuheim, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1984 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.</p> <p>6300 Zug, den 19. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zug</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1957)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren der Schuhfabrik Suter AG, mit Sitz in Wohlen AG, Kapellstrasse 20, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5400 Baden, den 28. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden</p>
<p><b>Kt. Bern</b> (1929)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Gemeinschuldnerin: Studio 36 AG, Neugasse 24, 3011 Bern.</p> <p>Anfechtungsfrist: 7. Mai 1984.</p> <p>Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 226 374 werden hiermit widerrufen.</p> <p>3000 Bern, den 16. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bern</p>	<p><b>Kt. Zug</b> (1926)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Giesswein Heinz Leopold, geb. 11. Februar 1958, von Chur, Kaufmann, Weidstrasse 11, 6343 Rotkreuz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1984 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.</p> <p>6300 Zug, den 19. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zug</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1953)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren der Gebr. Kistler, Holzhandel, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Koblenz, Landstrasse 63, liegt der Kollokationsplan infolge Anmeldung weiterer Forderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht neu auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung der neu zugelassenen Forderungen sind bis längstens 8. Mai 1984 beim Bezirksgericht Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderungen als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>5200 Brugg, den 24. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg</p>
<p><b>Kt. Bern</b> (1932)</p> <p>Im Konkurs über Schläfli René, Fotosatz, Herrenmatt, 3158 Guggisberg, liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung einer neuen Forderung den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt, 3150 Schwarzenburg neu zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1984 beim Gerichtspräsidenten von Schwarzenburg, anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>3150 Schwarzenburg, den 18. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Der Konkursbeamte: Friedrich</p>	<p><b>Kt. Freiburg</b> (1954)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Egger &amp; Söhne AG, Hoch- und Tiefbau, 1711 Giffers.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebuzirks, in Tafers, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>1700 Freiburg, den 24. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1976)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Lehmann Peter, geb. 1956, Schreiner, von Zollikofen BE, in Brugg, Vorstadt 6, wohnhaft gewesen, nun unbekanntes Aufenthaltsort, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. Mai 1984 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5200 Brugg, den 25. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Brugg</p>
<p><b>Kt. Luzern</b> (1973)</p> <p><b>Auflage der Lastenverzeichnisse - Teil-Kollokationsplan</b></p> <p>Im Konkurs über Najer Oskar, geb. 25. April 1934, von Dagmersellen, Kaufmann, früher Otigenbühlstrasse 19, Ebikon, jetzt Seefeldstrasse 16, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Spiegelroot, Oskar Najer, Root, Oberfeld, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend die Grundstücke Nrn. 1151, 1152 und 1155 im Grundbuch Ebikon, Plan 54, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Anfechtungsklagen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens, einzureichen, widrigenfalls die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>6000 Luzern, den 25. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>	<p><b>Kt. Schaffhausen</b> (1927)</p> <p><b>Konkursinventar und Kollokationsplan</b></p> <p>Im Konkursverfahren über die GGS Gartenbau-Genossenschaft Schaffhausen, Hofackerstrasse 1, 8203 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.</p> <p>8200 Schaffhausen, den 17. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Schaffhausen</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1930)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über Brüstle Heinz, geb. 1938, Chauffeur, von Seon, in 5102 Ruppertswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.</p> <p>5200 Lenzburg, den 17. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Lenzburg</p>
<p><b>Kt. Obwalden</b> (1956)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Bucher Josef, 1921, von Kerns, Huisli, 6064 Kerns. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma: Bucher, Beratung und Verkauf, mit Sitz in Luzern, Pilatusstrasse 15, beim Hotel Schiller, 6002 Luzern, liegt der Kollokationsplan sowie das Inventar bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, den beteiligten Gläubigern ab 28. April 1984, während 10 Tagen, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonsten er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.</p> <p>Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt schriftliche Kaufangebote einzureichen.</p> <p>6060 Sarnen, den 27. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Obwalden</p>	<p><b>Kt. Schaffhausen</b> (1928)</p> <p><b>Konkursinventar und Kollokationsplan</b></p> <p>Im Konkursverfahren über Kroplewski Horst, Metzgerei «zum Löwen», 8226 Schleithelm, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.</p> <p>8200 Schaffhausen, den 17. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Schaffhausen</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1931)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über Honegger Werner, geb. 1935, Kaufmann, von Hinwil ZH, in 5503 Schafisheim, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.</p> <p>5200 Lenzburg, den 18. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Lenzburg</p>
<p><b>Kt. Nidwalden</b> (1924)</p> <p><b>Neuaufgabe des Kollokationsplanes</b></p> <p>Im Konkurs über Bösch Hans, 1944, Ausführung von Chemiebauten und Handel mit keramischen Bodenbelägen, früher Allmendstrasse 15, 6382 Büren NW, nunmehr: Schulhausstrasse 1, 6048 Horv, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (Tel. 041 95 24 10).</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>6052 Hergiswil, den 19. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Nidwalden Buolterstrass 15, 6052 Hergiswil NW</p>	<p><b>Kt. Graubünden</b> (1975)</p> <p>Im Konkurs über Hunger &amp; Herzog AG, Chesa Paradiso, Sanitär- und Heizungs-Installationsgeschäfte, 7500 St. Moritz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>7524 Zuoz, den 24. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Oberengadin</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1958)</p> <p><b>Kt. Aargau</b> (1974)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Koch Jakob, geb. 1963, von Tamins GR, Autoservicecann, Feldstrasse 21, 5415 Nussbaumen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5400 Baden, den 17. April 1984</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Baden</p>

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich** (1936)

Das Konkursverfahren über **Ghiraldi Mario**, geb. 13. Juli 1957, italienischer Staatsangehöriger, Werkstoffprüfer, Rautstrasse 151, 8048 Zürich, jetzt wohnhaft Clemenzweg 16, 5443 Niederrohrdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 17. April 1984 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (1959)

Das Konkursverfahren über **Bliaser Daniel**, geb. 1957, von Langnau BE, Affolternstrasse 313, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 19. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 27. April 1984 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1960)

Das Konkursverfahren über **Lindinger Karl**, geb. 1942, von Gossau ZH, Weiningerstrasse 48, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 19. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 27. April 1984 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1934)

Das Konkursverfahren über **Zimmermann Priska**, geb. 1957, von Wattenwil BE, Zürcherstrasse 39, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 18. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 27. April 1984 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1933)

Das Konkursverfahren über die **Salens Reformhaus Zollikon AG**, alte Landstrasse 92, 8702 Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 19. April 1984 Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (1937)

Gemeinschuldner: **Morgenegg Alfred**, 1952, von Köniz, Schlängernweg 19, 2542 Pieterlen, nun: Kellenweg 17, 2557 Studen.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 6. April 1984.

3294 Büren an der Aare, den 16. April 1984 Konkursamt Büren

**Ct. de Vaud** (1935)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Leuzinger Yann**, 1954, succession répudiée, chemin des Montenaïles, au Mont-sur-Lausanne, le 28 mars 1984.
2. **Marie L Diffusion SA**, commerce de produits cosmétiques et de parfumerie, Pré-du-Marché 23, à Lausanne, le 22 mars 1984.
3. **MWO peinture industrielle SA**, chemin de la Colline 2, à Lausanne, le 29 mars 1984.
4. **Tabbouvin, Rivoire & Cie**, société en nom collectif, route Aloïs Fautquez 13, à Lausanne, le 5 avril 1984.
5. **Neuhaus Denis**, 1952, rue de la Pontaise 41, à Lausanne, le 13 avril 1984.
6. **Technoflam SA**, commerce et montage de cheminées de salon, chemin de Sorécot 2, à Cheseaux, le 16 avril 1984.

1001 Lausanne, le 28 avril 1984 Office des faillites: C. Kammermann, substitut

**Rivocazione del fallimento**

(LEF 195, 196, 317)

**Ct. Ticino** (1961)

Si rende noto che con decreto 26 marzo 1984 del pretore di Bellinzona è stato revocato il fallimento dichiarato nei confronti dell'Almonte S.A., Bellinzona, in data 15 aprile 1983, per ritiro di tutte le insinuazioni dei creditori.

La società debitrice è pertanto reintegrata nella libera disposizione dei suoi beni.

6500 Bellinzona, il 24 aprile 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. Ticino** (1962)

Si rende noto che con decreto 26 marzo 1984 del pretore di Bellinzona è stato revocato il fallimento dichiarato nei confronti dell'Immobiliare Campobello S.A., Bellinzona, in data 15 aprile 1983, per ritiro di tutte le insinuazioni dei creditori.

La società debitrice è pertanto reintegrata nella libera disposizione dei suoi beni.

6500 Bellinzona, il 24 aprile 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Zürich** (1977)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Auftrage des Konkursamtes Illnau wird im Konkurs über **Hug Johannes**, geb. 1932, Märtpfatz 3, 8307 Effretikon, am Freitag, 1. Juni 1984, 14 Uhr, im Restaurant Krone, Oberwetzikon, 1. Stock, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Wetzikon gelegen:

Grundregisterblatt 4455, ca. 2201 m<sup>2</sup> Wiesen im Kemptnerzelgli, mit Grenzen laut Plan Nr. 4730 des Grundbuchamtes. Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 22 010.-

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis und der betreffende Grenzplan liegen beim unterzeichneten Konkursamt ab 14. Mai 1984 zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 4000.- in bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates hierzu aufmerksam gemacht. Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8622 Wetzikon, den 25. April 1984

Konkursamt Wetzikon ZH:  
W. Matzinger, Notar-Stellvertreter  
Tel. 01 930 00 35**Ct. de Berne** (1938)**Vente publique d'une maison familiale**  
(Unique séance d'enchères)

Mercredi, 6 juin 1984, dès 14 h. 30, à l'Hôtel de l'Ours, route de Tavannes 5, à 2732 Reconvilier, l'office des faillites de Moutier procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au plus offrant, de l'immeuble dépendant de la succession répudiée de **Sacchi Pierre**, en son vivant domicilié à Reconvilier, savoir:

Ban de Reconvilier

Feuillelet no 1169, rue des Prés 3, habitation, assise, aisance d'une contenance de 592 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle	fr. 156 700.-
Assurance incendie	fr. 330 800.-
Estimation de l'expert	fr. 240 000.-

Visite du bâtiment: rendez-vous des amateurs à 14 h. précises les lundi 7 mai et mercredi 16 mai 1984.

Description: maison familiale, mur, bois, béton isolé

Rez-de-chaussée: entrée, hall, bar, 1 chambre, douche-WC, 1 garage, cave, buanderie, bassin, étendage, machine à laver, chaufferie-local citerne à mazout de 3500 l, 1 garage.

1er étage: cuisine entièrement agencée, hall, bain-WC-lavabo, salon-salle à manger avec cheminée française, 2 chambres à coucher, balcon, terrasse.

2e étage: grenier.

Conditions:

Les conditions de vente, l'état des charges et le plan de situation seront déposés à l'office soussigné dès le 21 mai 1984 où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées immédiatement avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants de sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes de nationalité étrangère ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Observation: les biens du ménage, provenant de cette succession, seront vendus aux enchères publiques le samedi 19 mai 1984, dès 9 h., à la rue des Prés 3, à Reconvilier.

2740 Moutier, le 18 avril 1984

Office des faillites, Moutier  
Le préposé: F. Voirel**Kt. Thurgau** (1963)**Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldner: **Bürge Max**, geb. 1951, von Mosnang, eidg. dipl. Elektro-Installateur, Hauptstrasse 54, 9553 Bettwies.

Steigerungstag: Dienstag, den 29. Mai 1984, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Löwen, Bettwies.

Liegenschaft: Im Grundbuch Bettwies, E. Bl. und Parzelle Nr. 1213, ca. 20 a 70 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Feld mit Wohnhaus und Werkstatt, an der Hauptstrasse Nr. 54, in Bettwies.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 635 000.-

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 25 000.- in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 24. Mai 1984 auf dem Büro des Betriebsamtes Lommis, in Wängi, zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

9545 Wängi, den 28. April 1984

Für das Konkursamt Münchwilen:  
Betriebsamt Lommis, 9545 Wängi**Ct. de Vaud** (1939)**Vente immobilière - propriété par étages**

Mercredi 6 juin 1984, à 10 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des droits de copropriété de **Jeandupeux Madeleine**, ci-après désignés:

Commune de Gryon

Au lieu-dit: «Au Carroz» parcelle no 1697, propriété par étages: 105/1000 de P. 94, avec droit exclusif sur:

Annexe: rez-de-chaussée: café, bar, office, deux dépôts, trois WC, corridor, escalier. Sous-sol: carnotze, escalier, selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 36) P. 256 849.

Mention: Règlement PPE, RF no 256 849 du 25 mars 1975.

La désignation des locaux ne correspond plus à l'état actuel.

Estimation fiscale fr. 110 000.-

Estimation de l'office des faillites, selon rapport d'expert fr. 150 000.-

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 1er mai 1984.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 18 avril 1984

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Graubünden** (1978)

Mit Beschluss vom 12. April 1984 hat der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde der Firma **Manser Jakob**, Autospritzwerk, Industriestrasse 27, 7000 Chur, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und die Unterzeichnete als Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. April 1984, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis spätestens Freitag, den 18. Mai 1984 der Unterzeichneten einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin, Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur, eingesehen werden.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

7000 Chur, den 24. April 1984

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
OBT Treuhand AG  
z.H. Herrn Linus Steiger  
Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau

(1965)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 11. April 1984 im Nachlassverfahren in Sachen

Lüssi Paul, geb. 1929, von Affoltern am Albis ZH, Korrektor, Rütenstrasse 6, 8956 Killwangen, Gesuchsteller,  
Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhänder, Kornweg 763, 5603 Staufen,

erkannt:

- Der vom Gesuchsteller Paul Lüssi, Rütenstrasse 6, 8956 Killwangen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.
- Mit der Auszahlung der Nachlassdividende wird der Sachwalter Kurt Riesen beauftragt.
- Den Gläubigern:
  - Louis Anliker, Bergstrasse 3, 8953 Dietikon, vertreten durch Credita, 6403 Küssnacht am Rigi, und
  - Brauerei Hürlimann AG, Brandschenkestrasse 150, 8002 Zürich, wird gemäss Art. 310 SchKG eine peremptorische Frist von 30 Tagen zur gerichtlichen Geltendmachung ihrer Forderungen gesetzt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 11. April 1984

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Zürich - Zürich - Zurigo

5. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der WITAG Welfürer Internationale Transport AG, in Zürich 4, Zypressenstrasse 60, c/o WITAG Welfürer Internationale Transport AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 2. 1984. Zweck: Vorsorge für die ehemaligen und aktiven Arbeitnehmer der «WITAG Welfürer Internationale Transport AG», in Zürich, und deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Männedorf, Präsident des Stiftungsrates, und Gottfried Baumann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Musik-Vertrieb AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3013). Die Unterschrift von Georg Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Flühmann, von Neuenegg, in Wetzlingen, Mitglied des Stiftungsrates.

6. April 1984

Pensionsfonds für die Angestellten der Züricher Beuteltuchfabrik AG, in Rüschiikon (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1142).  
Pensionsfonds für die Arbeiter der Züricher Beuteltuchfabrik AG, in Rüschiikon (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1142).  
Wohlfahrtsfonds der Züricher Beuteltuchfabrik AG, in Rüschiikon (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853).

Unterschrift von Dr. Richard Suter erloschen. Ernst Brunner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eric Barea, von Aurigeno, in Seegraben, Mitglied des Stiftungsrates.

6. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Renold (Schweiz) GmbH, in Dübendorf (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1975, S. 3258). Unterschrift von Reinhard Metzger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Belet, von und in Dübendorf, und Rudolf Knecht, von und in Opfikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma F. Preisig, dipl. Ing. ETH, SIA, in Zürich 11 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Friedrich Preisig, Präsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Zürich.

6. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Buch- und Offsetdruckerei Stutz & Co., Wädenswil, Inhaber M. & V. Möhr, in Wädenswil (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 161). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 28. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Stutz & Co AG, Wädenswil. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma (Stutz & Co AG), in Wädenswil, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Gerbestrasse 6, c/o Stutz & Co AG.

9. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Die Unterschrift von Ernst Marthaler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Beatrix Hawlitzky, von und in Berikon, Aktuarin und Quästorin, dem Stiftungsrat nicht angehörend. Präsident und Aktuar-Quästor führen Kollektivunterschrift.

9. April 1984

Allgemeiner PKZ-Fürsorge-Fonds, in Zürich 2 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1957, S. 2159). Die Unterschrift von Rudolf Burger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ph. Olivier Burger, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

9. April 1984

PKZ Alters-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1964, S. 2690). Die Unterschrift von Rudolf Burger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ph. Olivier Burger, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

9. April 1984

PKZ-Fürsorge-Kasse, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Die Unterschrift von Rudolf Burger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ph. Olivier Burger, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

9. April 1984

Wohlfahrtsfonds der Firma PKZ Burger-Kehl & Co AG, Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Die Unterschriften von Rudolf Burger und Lotli Burger sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ph. Olivier Burger, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

9. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbandes, in Wallisellen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2304). Unterschrift von Rudolf Isler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Contich, von Basel, in Oetwil an der Limmat, Mitglied und zugleich Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates.

9. April 1984

Alfred Benz-Kundert Stiftung, Dietlikon, in Dietlikon (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1582). Unterschrift von Hans Vontobel erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu dreien: Dr. Peter Baur, von Zürich und Sarmentorf, in Volketswil, Obmann des Stiftungsrates.

10. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Die Unterschriften von Robert Weber und Peter Gerspacher sind erloschen. Paul O. Rutz-Schulthess, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Weber, von und in Zürich, und Remo C. Wolf, von Kernen und Winterthur, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. April 1984

Versicherungskasse für die Arbeitnehmer der Firma Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1052). Die Unterschriften von Robert Weber und Josef Sigrist sind erloschen. Paul O. Rutz, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Remo Wolf, von und in Winterthur, und Hans-Rudolf Weber, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen ihre Kollektivunterschrift ausschliesslich in der Weise, dass Hans-Rudolf Weber, Paul O. Rutz, Paul Lehner oder Verena Aisslinger je mit Remo Wolf oder Richard Baur oder Albert Heusser zeichnen.

10. April 1984

Stiftung zur Förderung geistig Invalider, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1977, S. 3388). Die Unterschrift von Hermann Sommer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Jörg Wehrli, von Zürich und Donzhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. April 1984

Versicherungskasse des Personals der VOLG-Genossenschaften, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1984, S. 777). Die Unterschrift von Hans Ulrich Reusser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Käch, von Langendorf, in Regensdorf, Präsident des Stiftungsrates.

11. April 1984

Gemeinschaftsstiftung der SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung zur Förderung der Kadervorsorge, in Zürich 2, Rieterstrasse 6, c/o SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 1. 1984. Zweck: Versicherungsmässige Vorsorge für Kaderpersonal und Unternehmer (einschliesslich Selbständigerwerbende) von Firmen und Betrieben mit Sitz oder Betriebswerkstätten in der Schweiz, die zugleich Mitglieder der SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung sind. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Wehrli, von Muelen, in Bronschhofen, Präsident; Dr. Renato Cetuzzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Albert Vogler, von Lungern, in Düringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. April 1984

Stiftung Transkultur, in Zürich 8, Zollikerstrasse 9, c/o Manufaktur-Pressbüro (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 3. 1984. Zweck: Kulturaustausch zwischen Kulturschaffenden aus Ländern der Dritten Welt und solchen aus der Schweiz. Insbesondere soll Kulturschaffenden aus Ländern der Dritten Welt der Aufenthalt in der Schweiz sowie Schweizer Kulturschaffenden der Aufenthalt in Ländern der Dritten Welt zum Erfahrungsaustausch und für kreatives Schaffen ermöglicht werden. Die Stiftung gewährt den Kunstschaffenden zu diesem Zweck Stipendien. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 bis 11 Mitgliedern, Geschäftsführung und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch: Matthias Klemm, von Kilchberg ZH und Zürich, in Hirzel, Präsident des Stiftungsrates, und Annamane Klemm, von Kilchberg ZH und Zürich, in Hirzel, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführerin.

11. April 1984

Vorsorge-Stiftung für das Personal der Firma Walter Rieck AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Unterschrift von Max Glauser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Hülzinger, von Gaehning, in Dietikon, Mitglied und zugleich Aktuar des Stiftungsrates.

12. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Kramer & Cie Aktiengesellschaft, Baunernmehlung, in Zürich 4 (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4132). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalfürsorge-Stiftung der Kramer AG, Zürich. Die Firma der Gesellschaft, für deren Angestellten und Arbeiter die Stiftung sorgt, lautet «Kramer AG, Zürich». Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 530, Zürich 9, c/o Kramer AG, Zürich. Die Stiftungsratsmitglieder Martha Gerber, Protokollführerin, und Anton Winiger zeichnen ausschliesslich mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, Werner Bleiker, der seinerseits nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt.

12. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Banner & Lother GmbH, Adliswil, in Adliswil (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 338). Die Unterschrift von Marcel Nauer ist erloschen.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Staub, Zürich 7, in Zürich 7 (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1960, S. 1540). Mit Beschluss vom 1. 3. 1984 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wortlaut des Namens: Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Staub AG. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «J. Staub AG, Gartenbau», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage. Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Adresse: Hegibachstrasse 48, Zürich 7; c/o J. Staub AG, Gartenbau. Die Unterschrift von Maria Staub ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ferdinand Ammann, von Mosnang, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

17. April 1984

Stiftung für Personalfürsorge der Colfaro AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2894). Unterschrift von Arnold Hägi erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Margaretha Graf, von Triengen, in Richterswil, und Felix Bodmer, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. April 1984

Stiftung Waldegg, in Zürich 9 (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1143). Die Unterschrift von Dr. Hans R. Schwarzenbach ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Honegger, von und in Rüschiikon, Präsident des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Diggelmann AG Cliché- und Offsetproduktionsanstalt, Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1677). Die Unterschriften von Fritz Diggelmann, Rosa Diggelmann-Opliger, Wilhelm Müller und Walter Diggelmann sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Rudolf Muggli, von Zürich und Grindelwald, in Unterenstringen, Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Alter Zürichweg 8, c/o Diggelmann & Muggli AG.

17. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma ZM ZETT-Meyer AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Nikon AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3550). Die Unterschrift von Eduard Bühler ist erloschen. Yoshimori Takei, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Meier, von und in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

**Etat de collocation dans concordat  
par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

Ct. de Genève

(1966)

Débitrice: Mivesa S.A., en liquidation concordataire, c/o M. Romain Alber, avenue de Champel 64, 1206 Genève.

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actif indiqué ci-dessus, peut être consulté chez le liquidateur soussigné, à partir du 28 avril 1984 au 8 mai 1984.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

1206 Genève, le 24 avril 1984

Le liquidateur: Romain Alber  
avenue de Champel 64, 1206 Genève**Verschiedenes - Divers - Varia**

Kt. Aargau

(1964)

**Verkauf von Liegenschaften**

Aufgrund des Kreisschreibens vom 26. April 1984 gelangen im Konkurs der Schuhfabrik Suter AG, Wohlen AG, Kapellstrasse 20, folgende Liegenschaften zum Freihandverkauf:

GB	Pl./Parz.	a	m <sup>2</sup>	Gemeinde Wohlen
17	40/2570	7	24	Gebäudeplatz und Umgelände mit laufendem Brunnen, Kapellgasse, Hofmattenweg, Mehrfamilienhaus mit Werkstatt und Anbau Nr. 627 brandversichert für Fr. 180 000.-
2001	40/2746	15	01	Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Kapellstrasse 20 Wohnhaus Nr. 624 brandversichert für Fr. 180 000.- Garage und Magazin mit Werkstatt Nr. 625 brandversichert für Fr. 40 000.- Fabrikgebäude Nr. 808 brandversichert für Fr. 380 000.-

Gesamtangebot für die Liegenschaften GB 17 und 2001: Fr. 850 000.- (ohne Zugehör).

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiemit aufgefordert, für obige Liegenschaften bis längstens 28. Mai 1984 beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaften interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, findet unter den Offerenten eine interne Steigerung statt. Das Lastenverzeichnis kann beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, eingesehen werden.

5400 Baden, den 28. April 1984

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. B. Staudacher, in Zürich 8 (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1143). Mit Beschluss vom 8. 9. 1983 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Staudacher & Söhne AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Staudacher & Söhne AG, Dachdecker- und Kaminfegergeschäft», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unversicherter Nollage. Neue Adresse: Florastrasse 47, Zürich 8, bei der Staudacher & Söhne AG, Dachdecker- und Kaminfegergeschäft.

17. April 1984

Offene Hand, in Zürich 4, wirtschaftliche und soziale Förderung wenig entwickelter Länder (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1979, S. 2106). Die Unterschriften von Otto Rüttimann und Georg Häuser sind erloschen. Dr. Romuald Burkard, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei: Martin Imbach, von Ruswil, in Halten, Quastor; Dr. Beat Zwimpfer, von Oberkirch LU, in Winterthur, und Herbert Widmer, von Ebnat-Kappel, in Zumikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

17. April 1984

Stiftung «Alterswohnungen Probest» Zürich-Schwamendingen, in Zürich 12 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 377). Die Unterschriften von Dr. Heinrich Truffer, Giovanni Bargetzi und Anton Good sind erloschen. Jakob Aschwanden, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident desselben; er sowie Josef Binz, Präsident des Stiftungsrates, und Jörg Studiger, nun in Schwerzenbach, Kassier des Stiftungsrates, zeichnen nun zu zwei, ohne weitere Einschränkung. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Alois Steiner, von Benken SG, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Fässler AG, Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2749). Unterschrift von Liselotte Niederhamer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: René Guggenbühl, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Genossenschaft für Malerarbeiten Procolor, in Zürich 3 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3665). Die Unterschrift von Gallus Berger ist erloschen. Friedrich Wagner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Guido Schmid, von Mels, in Zürich, und Peter Nabholz, von Oberhofen am Thunersee, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Schaub-Technik AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 589). Die Unterschrift von Kurth Leube ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. André Thouvenin, von Hauenstein-Ifenthal, in Mänedorf, und Yvonne Thouvenin, von Hauenstein-Ifenthal, in Oberegstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Paul Forrer AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 347). Die Unterschrift von Walter Oberholzer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Roland Meier, von Zürich, in Dorf, Mitglied des Stiftungsrates.

17. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3184). Remo Donati, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Wädenswil. Neue Adresse der Stiftung: Seestrasse 356, Zürich 2, c/o Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft.

17. April 1984

E.Z.-Stiftung, Zürich, in Zürich 11, Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «E.Z., Einkaufszentrale für schweizerische Textilgeschäfte» (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Die Unterschriften von Fritz Walder und Peter Zoller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Herbert Jäger, von Volketswil, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, und Urs Leuenberger, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Pentax (Schweiz) AG, Dielikon, in Dielikon 1, Industriestrasse 2, bei der Pentax (Schweiz) AG (Neu-entragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 3. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Pentax (Schweiz) AG», in Dielikon, bei Alter und Invalidität bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unversicherter Nollage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zwei vertreten durch: Raymond J. Kennel, von Steinerberg, in Zürich, Präsident, sowie Werner Steiner, von Walterswil BE, in Steinmaur, Sekretär und Mitglied, und ferner René Gudemann, von Zürich, in Oberegstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Theodor Beyer Chromometrie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 122). Die Unterschrift von Othmar Stadler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Udo Diethelm, von Weinfelden und Adliswil, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1984

Wohlfahrtsfonds der R. Holliger & Co AG, in Opfikon (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3562). Unterschrift von Robert Walser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Walter Spiegelhalter, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D), Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der General Electric Information Services AG Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3163). Die Unterschrift von Hubert Lombard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Christian Stiglitz, österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg (A), Präsident des Stiftungsrates.

18. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma Emil Hitz AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 542). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 4. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen nun: Ulrich Fischer in Zumikon und Hans-Rudolf Kaspar in Rüslikon.

19. April 1984

Wohlfahrts-Stiftung für die Arbeiter der Feinweberei Elmer AG, in Wald (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2665). Die Unterschrift von Paul Zehnder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Frischknecht, von Schwellbrunn, in Brunnadern, Präsident des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

19. April 1984

Pensions- und Fürsorgefonds der Amtersparnkasse Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1838). Walter Schläfli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Anton Lüthi, von Lampenberg, in Detligen, Gemeinde Radelfingen; er zeichnet kollektiv zu zwei.

Büro Bern

6. April 1984

Stiftung für die Förderung des Edelfischbestandes in der Aare zwischen Jabergrube und Wohlensee, in Bern (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1972, S. 1225). Die Unterschriften von Ernst Freivogel, Präsident, und Max Barraud, Sekretär, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führen neu: Michel Grosvernier, von La Chaux-de-Fonds und Tramelan, in Bern, Präsident, und Fritz Käser, von Kleindietwil, in Gmülenen, Gemeinde Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Hildanusstrasse 12, bei Michel Grosvernier.

6. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung W. Griner AG, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 75). Die Unterschrift von Fritz Peter, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Peter Sollberger, von Wynigen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Funkstrasse 108, bei der Stifterfirma.

9. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Burkhalter & Co. AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 21. Dezember 1983, genehmigt am 23. Januar 1984 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. März 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Firma Burkhalter & Co. AG. Sie bezweckt: Erbringung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Stiftung kann Beiträge oder Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen. Die Organe der Stiftung sind: der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

9. April 1984

Vorsorge-Stiftung Viktor Kleinert, in Bern (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2678). Die Unterschrift von André Stutz, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Urs Sollberger, von Bremgarten bei Bern und Wynigen, in Bremgarten bei Bern, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

10. April 1984

Gemeinschaftsstiftung Schweizerischer Mechanikermeister, in Bern (SHAB Nr. 88 vom 15. 4. 1972, S. 953). Die Unterschrift von Walter Sauter ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Rolf Sauter, von Schönenberg an der Thur, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

12. April 1984

Fürsorge-Stiftung für das Personal der Band-Genossenschaft, in Bern (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1957, S. 851). Die Unterschriften von Willy Zürn, Präsident, Max Schilling, Sekretär, und Hans Caratsch, Kassier, sind erloschen. Werner Weber, von Jens, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Präsident, oder Heinz Hergert, von Aarau, in Zollikofen, Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift mit André Waeber, von Feuburg, in Bern, Sekretär-Kassier, dem Stiftungsrat nicht angehörend (alle neu). Neues Domizil: Riedbachstrasse 9, bei der Band-Genossenschaft.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bawarel AG, in Köniz (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3195). Neues Domizil: Bahngässli 16, Niederwangen, bei der Stifterfirma.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Brügger-von Tobel & Cie. AG, in Bern (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1983, S. 3242). Die Unterschrift von Peter von Tobel, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Hans Schenegenburger, von Lütisburg, in Wabern, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1984

Stiftung Personalfürsorge des Revisionsverbandes bernischer Banken und Sparkassen, in Bern (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1153). Die Unterschrift von Jürg Tanner, Geschäftsführer-Stellvertreter, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer-Stellvertreter ist Werner Stauffer, von Bern, in Oberdiessbach; er führt Kollektivunterschrift zu zwei mit Präsident, Vizepräsident oder Sekretär.

19. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Ramseier AG, Baunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1971, S. 1373). Heinz Kraft, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun mit dem Sekretär. Kollektivunterschrift mit dem Sekretär führen neu: Peter Ramseier, von Bern und Eggwil, in Bern, und Robert Wyssmann, von Neuenegg, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Mitglieder des Stiftungsrates.

Büro Biel

12. April 1984

Kongresshaus-Hallenschwimmbad (Palais des congrès-Piscine couverte), in Biel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1922). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. April 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird gemäss Art. 104 HRégV von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Martha Disch-Schneider, Transportaktiengesellschaft, in Biel (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1963, S. 2691). Willy Schmidli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei: Oswald Bircher, von Frutigen, in Biel.

16. April 1984

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Courvoisier & Co. S.A., in Biel (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 8. Februar 1984 setzt sich der Stiftungsrat neu wie folgt zusammen: Frank Bourquin, von Sonvilier, in Ipsach, Präsident; Dora Felber, von Schwaderna, in Biel BE, Sekretärin, und die Allgemeine Treuhand AG, in Bern, hier vertreten durch Georges-André Stuker, von Erswil, in Bern, alle führen Kollektivunterschrift zu zwei. Dr. jur. Jörg Hammerli, Bernard Gressot, Daniel Egger und Heinz Enzler sind infolgedessen aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil der Stiftung: Madretschstrasse 85, c/o Dora Felber.

Büro Burgdorf

12. April 1984

Fürsorgefonds der Firma Walter Reinhard, in Oberburg (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1959, S. 632). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. 4. 1984 wurde der Name der Stiftung geändert in: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Reinhard AG Industrieabfälle. Neue Zweckumschreibung: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekomen ist. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Reinhard ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Rosa Reinhard-Huber, von Lützelflüh, Präsidentin, und Ferdinand Lindt, von Nidau, Sekretär des Stiftungsrates; beide in Burgdorf. Domizil: Mittelstrasse 2, c/o Reinhard AG Industrieabfälle.

13. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Spreta AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Die Unterschriften von Bernhard Rentsch und Ernst Wenger sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zwei: Eliska Kratyk, von und in Burgdorf, und Jürg Hänggi, von Utzenstorf, in Heimiswil.

18. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Dr. C. Marbot Biokalk & Heilmittel AG, in Rüdliggen-Alchenflüh (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1842). Max Willy Aeschlimann und Gerrit van Gelder sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zeichnen als Stiftungsratsmitglieder kollektiv zu zwei: Rosmarie Utiger, von Wiggiswil, in Alchenflüh, und Dr. Josef Schreiber, deutscher Staatsangehöriger, in Auenstein. Der einzelzeichnende berechtigte Stiftungsratspräsident Urs Utiger wohnt nun in Alchenflüh.

Bureau de Courtelary

11 avril 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison MSI Markt-Service-Institut AG, précédemment à Berne (FOSC du 15. 3. 1980, no 63, p. 861). Venir en aide aux membres du personnel de la maison «MSI Markt-Service-Institut AG», à Péry, qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage ou de service militaire tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 membres au moins, nommés par le conseil d'administration et le personnel de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre 1 contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Ekkehard Jäger, président, de RFA, actuellement à Péry, et Jacqueline Bunkers, secrétaire, de nationalité hollandaise, à Péry, Lydia Griebisch, secrétaire, à démissionné. Suivant procès-verbal authentique de la séance du conseil de fondation du 12. 1. 1983, la fondation a décidé de transférer son siège à Péry. L'acte de fondation a été modifié en conséquence. Adresse de la fondation: chemin Beau-Site 65a.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

7. April 1984

Johann Ernst Egli Stiftung, in Schangnau, Auszahlung der Zinsen des Legates von Fr. 200 000 des Johann Ernst Egli an bedürftige Einwohner oder arme Studenten (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Vizepräsident Hans Gerber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Friedli, von Rüegsau, in Schangnau, als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zwei.

17. April 1984

Stiftung Kunst auf dem Lande, in Langnau im Emmental. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. 2. 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erhaltung und Ergänzung der gewidmeten Kunstsammlung des Stifters und im Wecken des Sinns für gute Kunst auch bei der ländlichen Bevölkerung, indem durch Ausstellung Zugang zu Werken geschaffen wird, die mit der Region der Bevölkerung in näherer Beziehung stehen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zwei. Es sind dies: Hans Ulrich Schwaar, in Langnau im Emmental, Heinrich Schwaar, in Wohlen bei Bern, beide von Oberlangnegg; Hans Schmocker, von Habkern, in Bern; Dr. Alfred Guido Roth, von Burgdorf und Berken, in Burgdorf, und Peter Killer, von Zürich, in Ochlenberg. Domizil: c/o Hans Ulrich Schwaar, Dorfberg, 3550 Langnau.

Büro Saanen

10. April 1984

Internationale Menuhin-Musik-Akademie, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1983, S. 754). Dr. Hans Sollberger, Präsident, sowie James Karnustian, Sekretär, und das Stiftungsratsmitglied Annemarie Birnstiel sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu im Stiftungsrat sind: Edwin Oehrl, von Lauenen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Präsident; Erwin Teuscher, von Diemtigen, in Saanen, und Urs Wittwer, von Trub, in Gstaad, Gemeinde Saanen; sie zeichnen kollektiv zu zwei.

Büro Schöswil (Bezirk Konolfingen)

6. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Treuag, Buchhaltungs- und Revisions Treuhand AG, in Grossehöchstetten (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1969, S. 2576). Der Präsident des Stiftungsrates Charles Dick, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Todes ausgeschieden. Ebenso ist die Prokura von Walter Schuppach erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde Lily Ruchti-Huonder, von Steffisburg, in Grossehöchstetten, gewählt.

Büro Wangen an der Aare

17. April 1984

Stiftung für Altersunterkünfte Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1258). Hans Peter Sturzeggger, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsidentin des Stiftungsrates ist neu Verena Steffen, von Lützelflüh, in Heimenhausen; sie führt Kollektivunterschrift zu zwei.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

6. April 1984  
Elisabethen-Stiftung, in Rothenburg (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1952, S. 2223). Pfarrer Josef Steiger und Josef Graf sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist René Studer, von Wolhusen und Werthenstein, in Rothenburg; neuer Verwalter ist Josef Häfliger, von Rothenburg und Grossdietwil, in Rothenburg; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse der Stiftung: Eschenstrasse 6, bei René Studer, 6023 Rothenburg.

6. April 1984  
Pensionskasse der Schweiz, Milch-Gesellschaft A.G. und der Calomil A.G. in Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1983, S. 3990). Paul Müller ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Lothar Jberg, von Küttingen, in Menziken. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied oder dem Geschäftsführer.

6. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Orlux A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1965, S. 2684). Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Adriana Estermann, von und in Luzern. Josef Estermann, bisher einziger Stiftungsrat, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

10. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung Arag Immobilien & Treuhänder AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 491). Franz Arnold ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Beng, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Andreas Arnold, von Emmen und Schlierbach, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

10. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung der Schurter AG, in Luzern (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1983, S. 1834). Alex Wahrenberger, Geschäftsführer, wohnt nun in Horw.

17. April 1984  
Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Gehrig-Unternehmungen, in Ballwil (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Gemäss Entsch. des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 14. Oktober 1983 wurde das Stiftungsstatut geändert. Neuer Zweck: Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen für die bei der Stifterfirma und bei der Firma Gehrig Neotherm AG in Ballwil tätigen Arbeitnehmer sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

11. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung der Achermann Modehaus AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Dezember 1983 und mit Zustimmung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 16. März 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun allgemein die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Familien durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter und Invalidität.

12. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung E. Kistler-Zingg AG, in Reichenburg (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Die Unterschrift von Armin Vogt, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten vertreten durch Eugen Knobel, von Betschwanden, in Mitlödi, Mitglied des Stiftungsrates.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

12. April 1984  
Fürsorge-Stiftung der Firma Jost Reinhart Söhne AG, Büromöbelfabrik, in Kerns (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Eduard Reinhart ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als Präsident wurde gewählt: Albert Reinhart, von Luzern und Horw, in Kerns; er führt Einzelunterschrift.

## Zug - Zoug - Zugo

17. April 1984  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Arniplast AG, in Neuägeri, Gemeinde Unterägeri (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2290). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Juni 1982, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 29. Juni 1982 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Übernahme durch die «Progressa Gemeinschaftsstiftung der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft» im Handelsregister gelöscht.

18. April 1984  
Angestellten- & Arbeiterfürsorge der Metallwarenfabrik Zug, in Zug (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3563). Max Steinmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Hans Leisch, von Dörnten, in Aarau.

19. April 1984  
Stipendienstiftung Zuger Kantonsschule, in Zug (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1983, S. 1357). Dr. Werner Durrer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Norbert Pabé, von Unterägeri, in Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

17. April 1984

Fondation Charlotte Nicolas Carmé-Humbert, à Fribourg (FOSC du 10. 12. 1983, no 289, p. 4227). L'administrateur Henri-Jean Crinière est décédé; sa signature est radiée. René Kirsch, de et à Genève, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

19. April 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Müller S.A. constructions métalliques, Vuisternens-en-Ogoz, à Vuisternens-en-Ogoz (FOSC du 7. 5. 1983, no 105, p. 1566). Par ordonnance du 7 avril 1984, l'autorité tutélaire a nommé Robert Koller, de nationalité tchecoslovaque, à Villars-sur-Glâne, en qualité de curateur de la fondation. Les signatures des administrateurs André Müller, Jean-Louis Picand et Romain Blain sont radiées. Adresse administrative: c/o Fiduservice W. Friz & R. Koller S.A., rue de Romont 14, Fribourg.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

17. April 1984

Mitarbeiter Fürsorge-Stiftung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft, in Dornach (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Dr. Werner Berger, Präsident, und Emil Estermann, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Rudolf Grosse, von Basel, in Dornach, als Präsident; Dr. Gisela Reuther-Hanack, deutsche Staatsangehörige, in Dornach, als Vizepräsidentin, und Manfred Schmidt-Brabant, deutscher Staatsangehöriger, in Dornach. Kollektivunterschrift führt der Präsident zusammen mit den Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach, in Bettlach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 327). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1984 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung Compagnie des Montres Atlantic S.A. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer, welche in der «Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach» und der «Compagnie des Montres Atlantic S.A.» gearbeitet haben, bzw. Fürsorge für deren Familien. Die Fürsorge richtet sich gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Tod und anderen Fällen von unverschuldeter Notlage. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen. Die Unterschrift von Eugen Lutz ist erloschen. Domizil: Dorfstrasse 35, im Büro der «Compagnie des Montres Atlantic S.A.».

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma Willy Steiger, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Unterschrift Richard Simmel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans-Peter Vögli, von Basel und Solothurn, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

9. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Baer AG, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 3. 1984 im Handelsregister gelöscht.

9. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Jean Ritz AG, Hoch-Tiefbau, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1642). Domizil: Beinwilerstrasse 2, bei Ritec AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 13. 2. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 2. 1984. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ritec AG. Unterschriften Armin Graber, Giuseppe Magnani und Hans Ulrich Wenger, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Erika Elisabeth Ritz, von La Chaux-de-Fonds, in Biel-Benken, Stiftungsratsmitglied.

10. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma Labaz AG, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1984, S. 955). Unterschrift zu zweien neu: Claude Reich, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F), Stiftungsratsmitglied.

10. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma Maison Lehmann & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975, S. 3112). Änderung der Stiftungsurkunde: 20. 3. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 4. 1984. Name der Stiftung nun: Wohlfahrtsfonds Maison Lehmann AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer, deren Angehörige und Hinterbliebene, der Maison Lehmann AG, sowie von wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger Notlage. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschriften Karl Vogt, Stiftungsratspräsident, sowie Anna Gumbel und Adele Löpfe, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hugo Muggli, von Meggen, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Verena Muggli, von Meggen, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

11. April 1984

Alters- und Invalidenkasse der Schetty AG, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3911). Stiftung infolge Überführung des Vermögens an die Stiftung «Wohlfahrtsfonds der Schetty AG», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 3. 1984 im Handelsregister gelöscht.

11. April 1984

Unterstützungsfonds für die Angestellten und deren Hinterbliebene der Firma Steuer & Co. in Basel, in Basel (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 3. 1984 gelöscht.

12. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Firma Vinc. Moracchi, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1978, S. 990). Unterschrift Fritz Kiefer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Graziano Durante, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Vincenzo Moracchi, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

12. April 1984

Kulturstiftung der Regio Basiliensis, in Basel, Freie Strasse 9, bei Regio Basiliensis (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 9. 3. 1984. Zweck: Förderung des grenzüberschreitenden Kulturaustausches in dem als Regio bezeichneten Raum, der das durch Jura, Schwarzwald und Vogesen begrenzte Gebiet am Rhein umfasst. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Marc Steber, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Peter G. Rogge, von und in Reinach BL, und Dr. Gaudenz Stachelin, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Gisela de Kostine, von Lausanne, in Riehen, Geschäftsführerin.

13. April 1984

Pensionsfonds der Optiswiss Thaler AG, in Basel, Lyon-Strasse 26, bei Optiswiss Thaler AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. 4. 1984. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer, deren Angehörige und Hinterbliebene, der Stifterfirma, ihrer Tochtergesellschaften sowie von wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage und Tod. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Bruno C. Thaler, von und in Basel; Jacques Thaler, von und in Basel; Linda Pistoress, von Binningen, in Witterswil, und Alfred Wick, von Bronschhofen und Zuzwil SG, in Mohlin, alle Stiftungsratsmitglieder.

13. April 1984

Pensionsfonds der American Optical Company, in Basel (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3503). Domizil nun: Gartenstrasse 95, bei American Optical Company International AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 3. 4. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 4. 1984. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer, deren Angehörige und Hinterbliebene, der Stifterfirma, ihrer Tochtergesellschaften sowie von wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie Förderung der allgemeinen Sozialwohlfahrt der Arbeitnehmer. Unterschriften Dr. Ernst Kiefer, Stiftungsratspräsident, sowie Karl Heit, Bruno Thaler und Arthur Imobersteg, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Holzer, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Claude-Alain Hemmi, von Basel und Churwalden, in Dornach, und Walter Wiegand, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

16. April 1984

Traugott Sandmeyer-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Unterschrift Dr. Adrien Veillon, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Joss, von Zollikofen, in Therwil, Stiftungsratsmitglied.

16. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Hahn-Rickli, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1970, S. 2181). Domizil: Haltingerstrasse 101, bei H. Hahn-Rickli AG. Hans Rudolf, richtig Hans-Rudolf Tanner, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Allschwil.

18. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Druckerei Cratander AG, in Basel (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1976, S. 779). Domizil: Petersgasse 34, bei Druckerei Cratander AG. Unterschrift Ernst Neuner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Weber, von Augio, in Laufen; Beatrix Trottmann, von Rottensheim, in Basel, und Markus Vogt, von Lauwil, in Allschwil, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Karl Oberholzer, von Wald ZH, in Basel, Stiftungsratsvizepräsident, und Oskar Amrein, von Greppen und Reinach BL, in Basel, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied).

18. April 1984

Fürsorge-Stiftung der Cito AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1959, S. 85). Domizil nun: Peter Merian-Strasse 58, bei Cito AG. Unterschriften Walter Murer und Jakob Oberer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Kurt Bächlin, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinweiler, Bad Bellingen (D), Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Seiler Bau AG, in Oberwil (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 658). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Christian Aellig-Bratschi; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Stefan Leuenberger, von Rüderswil, in Oberwil BL.

10. April 1984

Pfarrer Albert Brunner-Stiftung, in Aesch (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1937, S. 2630). Als Stiftungsratspräsident führt Einzelunterschrift: Pfarrer Walter Zimmermann, von Buochs, in Aesch BL. Unterschrift Pfarrer Isidor Otter, Präsident bis 1969, erloschen.

13. April 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Neon-Widmer AG, in Aesch (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Todes: Jakob Oetiker, Präsident; Unterschrift erloschen. Paul Rudolf Löchinger, bisher Stiftungsratsaktuar, führt nun Einzelunterschrift als Stiftungsratspräsident. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: H. Lothar Kleiber, von und in Biel-Benken, Aktuar.

16. April 1984

Vorsorge-Stiftung der Tecton AG, in Pratteln (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1983, S. 251). Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alfred Bühler-Pfister, von Basel und Oberwil im Simmental, in Münchenstein. Heinz Bühler führt seine Einzelunterschrift nun als Stiftungsratspräsident.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. April 1984

**Peter Schmidheiny-Stiftung**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 390). Gemäss Zustimmung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 20. Februar 1984 wurde der Sitz der Stiftung nach Heerbrugg, Gemeinde Balgach, verlegt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 23. November 1976 wurde entsprechend geändert. Zweck wie bisher: finanzielle Unterstützung von Kunst, Wissenschaft, Spitalern, Alters- und Gebrechlichen-Heimen, Berghilfe, Naturschutz, Ausbildung. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher die Stiftungsratsmitglieder: Peter Schmidheiny, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ruth Schmidheiny, beide von Balgach, nun in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, sowie Jakob Schmidheiny, von Balgach, nun in Zollikon; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Hans Nüesch, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Martin Kobler, von Oberriet, in Balgach, Adresse: Schloss-Strasse 209, 9435 Heerbrugg.

9. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Ersparnis-Anstalt Büttschwil**, in Büttschwil (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1946, S. 3203). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 29. März 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Bank Büttschwil», der Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Bank Büttschwil. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Armin Hardegger, Präsident, und Werner Schöb, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Gebhard Bärlocher, von Thal, in Weinfelden, Präsident, und Ernst Walsler, von Quarten, in Wil SG, Aktuar. Adresse: bei der Stifterfirma, Landstrasse, 9606 Büttschwil.

9. April 1984

**Sterbefürsorge-Stiftung des VPOD Sektion St. Gallen Gruppe Verkehrsbetriebe**, in St. Gallen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1747). Die Unterschrift von Jakob Schönholzer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Max Wessner, von Gams, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

10. April 1984

**Gedächtnisstiftung Dori Bösch-Thut**, in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Die Unterschrift von Walter Gabathuler, Stiftungsratsmitglied und Kassier, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt: Ezio Oberholzer, von Uznach, in Herisau. Präsident oder Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier.

11. April 1984

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Möbelfabriken A.G. Henau**, in Henau, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2126). Adresse: bei der Stifterfirma, Schulhausstrasse 2, 9247 Henau.

11. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Wäschefabrik Dierig AG, Wil**, in Wil (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 3). Die Unterschrift von Eberhard Weiss, Stiftungsratsmitglied, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Huber, von Elgg, in Wil SG.

11. April 1984

**Walter Spühl-Stiftung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 29. März 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Walter und Verena Spühl-Stiftung. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung Toko**, in Altstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1984 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 4 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Alexander Schmidheiny, von und in Balgach, Präsident; Paul Hofmann, von Eschenbach SG; Hans Niederhauser, von Wyssachen, letztere beiden in Rebstein, und Karl Brunner, von St. Peterzell, in Marbach SG; letztere beiden zeichnen nicht unter sich. Adresse: bei der Stifterfirma, Industriestrasse 2, 9450 Altstätten.

11. April 1984

**Wohlfahrtsstiftung Toko**, in Altstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1984 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmungen, sowie deren Familienangehörige und ehemaliger solcher Angestellten und Arbeiter samt Angehörigen. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Alexander Schmidheiny, von und in Balgach, Präsident, und Paul Hofmann, von Eschenbach SG, in Rebstein. Adresse: bei der Stifterfirma, Industriestrasse 2, 9450 Altstätten.

12. April 1984

**Stiftung für Alters- und Hinterbliebenen-Versorgung der Angehörigen europäischer Heilberufe**, in St. Gallen (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 163). Die Unterschrift von Dr. Bruno Eugster, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

12. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Peter Krättli Baugeschäft AG.**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3624). Die Unterschrift von Hanspeter Krättli, Stiftungsratsmitglied und Schriftführer, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Peter Krättli-Unteregger, von Igis, in Aazmoos, Gemeinde Wartau.

13. April 1984

**Die William Demant-Stiftung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2247). Neue Adresse: St. Leonhardstrasse 35, 9000 St. Gallen.

16. April 1984

**Wohlfahrtsfond der Firma Joh. Knupp**, in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2126). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 16. März 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Servisa, Gemeinschaftsstiftung für Personalfürsorge», in Basel. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. April 1984

**Wohlfahrtsfonds der Kreis A.-G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2952). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 27. März 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Kreis-Störi AG», der Name der Stiftung: Wohlfahrtsfonds der Kreis-Störi AG.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

6. April 1984

**Pro Guarda**, in Guarda, Bewahrung der Landschaft im Gebiet der Gemeinde Guarda (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Werner von Hoven, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jürg Furrer, Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien wie das neue Stiftungsratsmitglied Clot Pult, von Sent, in Guarda, Aktuar.

9. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zanolari Söhne Chur**, in Chur (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1961, S. 3367). Reto Zanolari, Präsident, und Leo Zanolari, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates: Silvio Zanolari, Präsident, und Rudolf Zanolari, Mitglied, beide von Brusio, in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Salvatorstrasse 88, 7000 Chur.

9. April 1984

**Alterschheim Rigahaus C. L. Allemann-Stiftung**, in Chur (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2723). Die Unterschrift von Jos. Anton Zehnder, Kassier, ist erloschen. Neuer Kassier des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Boner, von Malans, in Chur.

13. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Holzbauwerke Ilanz A.G.**, in Ilanz (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1962, S. 1920). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 13. 2. 1984 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

16. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Künzli & Co. AG**, in Davos. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. 4. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 4 oder mehr Mitglieder. Zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Hansjörg Künzli-Grauer, von und in Davos, Präsident; Willi Linder, von Linder, in Davos, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, Promenade 119, 7270 Davos Platz.

## Aargau - Argovie - Argovia

6. April 1984

**Schweizerische Schwerhörigen-Schule auf Landenhof** vormals Taubstummenanstalt Aarau auf Landenhof, in Aarau (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 327). Unterschrift Albert Ulrich, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Andreas Burren, von Köniz, in Aarau, Stiftungsratspräsident. Domizil nun: Ziegelrain 1, bei Dr. Andreas Burren.

6. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Otto Mathys AG**, in Aarau (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Unterschrift Werner Ultsch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Ferdinand Wyss, von Aarwangen, in Unterefelden, Stiftungsratsmitglied.

9. April 1984

**Stiftung Maria Bernarda-Heim**, in Aau (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 651). Unterschriften Franz Xaver Bürgi, Stiftungsratsvizepräsident, und Josef Hübscher, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Kung, von und in Aau, Stiftungsratsmitglied. Ernst Walker, Verwalter, wohnt nun in Hünenberg. Geschäftsadresse: Unterdorf.

10. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Internill**, in Aarau (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3576). Unterschrift Alois P. Danner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jörg Kaufmann, von Gränichen, in Oberkulm, Stiftungsratsmitglied.

10. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Starline-Aktiengesellschaft**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 651). Unterschrift Willy Müller, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen.

12. April 1984

**Fürsorge-Stiftung der Ströbel AG**, in Frick (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3034). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 12. 1983 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. April 1984

**Wohlfahrtsfonds der Jakob Lehner AG**, Maschinenbau, Untersigenthal, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2435). Unterschriften Irma Sütter, Stiftungsratspräsidentin, sowie Paul Merki und Andreas Teller, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Höfliger, von Freienbach, in Lengnau AG, Stiftungsratspräsident, sowie Bruno Höfliger, von Freienbach, in Hergiswil NW, und Alfred Graf, von und in Full-Reuenthal, Stiftungsratsmitglieder.

13. April 1984

**Dr. Marcel Nyffeler-Fonds**, Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon, in Dottikon (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Unterschrift Marcel H. Hülsen, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Bloch, von Balsthal, in Zufikon, Stiftungsratsvizepräsident.

13. April 1984

**Fürsorgefonds der Max Fischer AG**, in Lenzburg (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3409). Unterschrift Dr. Rudolf Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

13. April 1984

**Fürsorgefonds der Buchdruckerei Blinkert AG**, in Laufenburg (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 439). Dr. Leo H. Binkert, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Aarau.

16. April 1984

**Paul und Berta Ebner-Pfeifer Stiftung**, in Laufenburg (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3259). Unterschrift Berta Ebner, Stiftungsratspräsidentin, erloschen. Dr. Peter Rohrer, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Ruel, von Oberriet am Brizensee, in Laufenburg, Stiftungsratsvizepräsident, und Emil Mettler, von Mogelsberg, in Laufenburg, Stiftungsratsmitglied. Domizil nun: Hermann Suter-Strasse 522, bei Dr. Peter Rohrer.

16. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der MLB Max Bertschinger AG**, in Villmergen (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 152). Unterschrift Werner W. Friedli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Birchmeier, von Würenlingen, in Fischbach-Götsikon, Stiftungsratsmitglied.

17. April 1984

**Versicherungskasse der Arbeiter der Aktiengesellschaft Oederlin & Cie.**, in Obersiggenthal (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2515). Guido Schmid, nun in Baden, bisher Aktuar (Nichtmitglied), zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Stifterin) und Aktuar, jedoch nun mit einem Vertreter der Versicherten zu zweien. Karl Burger (Vertreter der Versicherten), bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin. Hans Rudolf Witschi (Vertreter der Stifterin), bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien mit einem Vertreter der Versicherten. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin neu: Josef Suter, von Freienwil, in Obersiggenthal, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Versicherten). Alex Plau, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Stifterin), zeichnet nun zu zweien mit einem Vertreter der Versicherten. Reinhard Härtli, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Versicherten), zeichnet nun zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin. Unterschrift Hans Storrer, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

17. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Righetti AG**, in Klingnau (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1965, S. 1848). Unterschrift Emil Righetti, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Peter Righetti, von und in Klingnau, Stiftungsratspräsident.

19. April 1984

**Personalfürsorge-Stiftung der Organisations- und Treuhänder AG**, in Döttingen (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3888). Domizil nun: bei der Stifterin, Hauptstrasse 19.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. April 1984

**Fürsorgefonds der Sallmann-Fehr Aktiengesellschaft**, in Tägerwilen (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4060). Hans Fehr, Präsident; Rudolf Urech und Adolf Gairing, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Walter Junger, von Zürich, in Geroldswil, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Hanspeter Stutz, von und in Utiikon, und Peter Müller, von Murgenthal, in Kreuzlingen, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1984

**Personalstiftung der Model AG**, in Weinfelden (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 401). Otto Schallenger, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Enz, 1953, von Schönholzerswilen, in Weinfelden, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

12 aprile 1984

**Fondazione Opera di San Giuseppe**, in Arbedo-Castione. Fondazione costituita con atto pubblico dell'11. 8. 1927 e 2. 2. 1978. Scopo: formazione morale e spirituale della fanciullezza e gioventù e promozione del bene morale della comunità di Arbedo; assistenza degli ammalati sia in sede con il funzionamento di un ambulatorio infermieristico sia a domicilio o presso gli ospedali e case di cura, qualora fosse richiesto per necessità; conservazione e manutenzione della chiesa sulla particella 302 RFP Arbedo-Castione. La fondazione si riserva in ogni tempo la facoltà di cedere la chiesa e il terreno annesso alla Parrocchia di Arbedo. Consiglio di fondazione di 3 membri: Don Italo Meroni, da Genestrierio in Arbedo-Castione, è nominato presidente; Carlo Delco, da Bellinzona in Arbedo-Castione, membro, e Franchi Gabrielle, da Frasco in Arbedo-Castione, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro. Recapito: c/o Casa Parrocchiale, 6517 Arbedo-Castione.

19 aprile 1984

**Fondazione Emilio Agostinetti**, in Bellinzona. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto pubblico e stavuto dell'11 febbraio 1984, una fondazione. Scopo: promuovere la prevenzione contro l'alcolismo e l'igiene sociale. Consiglio di fondazione di 1 a 15 membri, Sandro Soldini, da Mendrisio in Gentilino, è nominato presidente; Milan Monasvegi, da Genestrierio in Riva S. Vitale, vice-presidente, e Romano Campazzi, da Giubiasco in Camorino, segretario. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente e del segretario. Recapito: c/o Società ticinese contro l'alcolismo e per l'igiene sociale.

## Ufficio di Locarno

17 aprile 1984

**Fondazione Casa Tondù di Lionza**, in Borgnone. Sotto questo nome è stata costituita, con atto pubblico del 24 novembre 1983 una fondazione. Scopo: l'amministrazione, la ristrutturazione della Casa Tondù di Lionza e delle proprietà relative. L'organizzazione di campi di lavoro a scopo di vacanza e il promovimento di attività giovanili in genere. L'attivazione dei rapporti con i Terrieri di Tondù per il promovimento di attività socio-culturale nell'interesse della ragione. Amministrazione: consiglio di fondazione di 5 membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del segretario o del vice-presidente e altro membro del consiglio di fondazione. Attualmente: Silvano Fiscailini, da Borgnone in Minusio, presidente; Doit, Arnoldo Gilardi, da Gerra (Gambarogno) in Muralto, vice-presidente; Bice Columberg, da Disentis in Gerra Piano, comune di Gerra (Verzasca), segretaria; Giordano Fiscailini, da e in Borgnone, membro; Matteo Maggetti, da e in Borgnone, membro, e Dario Scaffetta, da e in Locarno, membro. Recapito: Lionza-Borgnone.

## Ufficio di Lugano

10 aprile 1984

**Fondazione di previdenza Camas** per il personale della Ditta Electro Novelty, Enea Cattaneo & Co. in Massagno, in Massagno (FUSC del 1. 5. 1976, n. 101, p. 1208). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 13. 3. 1984, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti: nuova denominazione: **Fondazione di previdenza per il personale della Electro Novelty di Franco Cattaneo**. Nuovo scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta segnatamente mediante la concessione di prestazioni ai dipendenti in caso di vecchiaia, invalidità, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. Nuovo consiglio direttivo: 3 membri. Franco Cattaneo, già membro, ora segretario. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del segretario e collettiva a due del presidente Enea Cattaneo e del membro Marco Regazzoni.

10 avril 1984

Fondo di soccorso dei militi ticinesi, in Lugano (FUSC del 5. 11. 1983, n. 259, p. 3818). La firma di Mario Crivelli, già presidente, dimissionario, è estinta. Nuovo membro e consigliere direttivo con firma collettiva a due è Gianni Gianinazzi, da Bioggio in Agno.

17 avril 1984

Fondazione Arrigo Galassi, in Massagno (FUSC dell'8. 9. 1979, n. 210, p. 2895). La fondazione è stata soppressa con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 27. 12. 1983 (art. 89 CC e 104 ORC).

17 avril 1984

Pia Opera S. Giovanni Bosco, in Mezzovico (FUSC del 1. 12. 1979, n. 282, p. 3791). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino el 27. 9. 1983, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: la fondazione è amministrata dal parroco pro tempore di Mezzovico o, in mancanza, dall'economista spirituale residente di Mezzovico. In mancanza del parroco o dell'economista spirituale residente, l'amministrazione è affidata all'economista spirituale non residente e al presidente del consiglio parrocchiale di Mezzovico. Don Ugo Zucchetti, già direttore, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo direttore del consiglio di fondazione con firma individuale è Don Gerardo Locurcio, di nazionalità italiana in Mezzovico.

#### Ufficio di Mendrisio

9 aprile 1984

Fondo di previdenza per il personale della Hegro S.A., in Novazzano (FUSC del 31. 3. 1979, n. 76, p. 1020). Il Dipartimento di Giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 17 febbraio 1984, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

#### Vaud - Waadt - Val de

##### Bureau d'Echallens

12 avril 1984

Fondation en faveur du personnel de la Menuiserie Huber S.A., à Echallens (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1055). Le président Marc Huber est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Pascal Scarfi, de et à Echallens, est nommé président; Aloïs Richoz, actuellement membre, est nommé vice-président, et Jean-Claude Magnin, de Villarlé-Giboulx, à Echallens, est nommé membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

##### Bureau de Lausanne

Complément

Fonds de prévoyance de la reliure, à Lausanne (FOSC du 24. 3. 1984, p. 1043). Le but est complété comme suit: elle peut assurer des employeurs et des employés de professions ou d'entreprises dont l'activité est proche de la reliure.

6 avril 1984

Fondation de prévoyance de Macmillan S.A., à Lausanne, avenue des Jordis 3, chez Macmillan S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 6 mars 1984. But: prévoyance en faveur des salariés de la société, ainsi que de leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, de la maladie, des accidents, du chômage ou d'une situation difficile non provoquée par leur faute. Conseil: 4 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Patrick Fetsch, de Cottens VD, à Pully, président; Marshall D. Mascott, des USA, à Montreux; Konrad Fuchs, de Brienz, à Vuillens-la-Ville, et Jud Hendelmann, des USA, à Montreux, tous membres du conseil.

6 avril 1984

Fondation patronale pour la prévoyance du personnel de Fibriver, à Lausanne, chemin de Mornex 3. Nouvelle fondation. Statuts: 7 mars 1984. But: atténuer les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, du chômage ou encore de la misère involontaire par l'octroi de secours aux collaborateurs de la fondatrice. La fondation peut également octroyer les prestations aux survivants de collaborateurs. Conseil de 2 membres au moins. La fondation est engagée par la signature individuelle de: Joseph Decourcelle, de France, à Lausanne, président, et Marc Wanner, de et à Lausanne, secrétaire, tous deux membres du conseil.

9 avril 1984

Fonds de prévoyance de Cinémagasin S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 9. 1979, p. 2895). Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 18bis. La signature de Georges-Alain Vuille est radiée. Le président Jacques Bourquin reste seul membre du conseil et signe désormais individuellement.

10 avril 1984

Fondation en faveur du personnel de Coop Lausanne-Chablais, à Lausanne (FOSC du 18. 7. 1981, p. 2308). La signature de Jean-Daniel Magnin est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Mathieu Luyet, de Savièse, à Tolochenaz, secrétaire.

10 avril 1984

Fonds de prévoyance de Lipton S.A., à Crissier (FOSC du 21. 4. 1979, p. 1252). Par décision du 23 janvier 1984, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

16 avril 1984

Fondation de bienfaisance Nicolas et Hélène Porphyrogenis, à Lausanne, place Saint-François 5, chez Olivier Verrey. Nouvelle fondation. Statuts: 28 mars 1984. But: travailler au développement de la haute culture dans le canton de Vaud, en particulier soutenir les deux Hautes Ecoles de Lausanne, et contribuer à la création et au resserrement de liens spirituels et scientifiques entre la Grèce et la Suisse. Conseil: 6 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Philippe Champoud, de Cossonay, à Lausanne, président; Michel Bagnion, de et à Lausanne, vice-président; Olivier Verrey, de Lausanne, à Jouxtenis-Mézery, trésorier et secrétaire; Nicolas Porphyrogenis, de Grèce, à Lausanne; Pierre Mermoud, d'Ormont-Dessus, à Dencens, et Claude Vuilleumier, d'Allaman, à Lausanne; ces quatre derniers ne signent toutefois pas entre eux.

##### Bureau de Morges

6 avril 1984

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Bolle et Cie, à Morges (FOSC du 14. 8. 1965, p. 2542). Suivant décision du Département de l'intérieur et de la santé publique, la fondation est dissoute et liquidée. La raison sociale est radiée avec l'autorisation de l'autorité de surveillance.

6 avril 1984

Fondation de secours en faveur du personnel de Lucul-Fabrique de produits alimentaires S.A., à Chavannes-près-Renens (FOSC du 16. 10. 1982, p. 3307). Suivant décision du Département de l'intérieur et de la santé publique, la fondation est liquidée. La raison sociale est radiée avec l'autorisation de l'autorité de surveillance.

6 avril 1984

Fondation Irène Leroy, à St-Prex, nouvelle fondation. Date des statuts: 13 mars 1984. But: venir en aide à des personnes de conditions modestes, indigentes et méritantes ayant leur domicile à St-Prex ou étant originaires de cette commune. Conseil de 5 membres au moins et 7 au plus: Gérard Dessaux, de et à St-Prex, président; Frankie Druey, de Faoug, à Romanel-sur-Lausanne, vice-président; Joseph Chappex, de Monthey, à La Croix-sur-Lutry, membre; Orlando Meier, de Tägerig, à St-Prex, membre, et Pierre-André Stricker, de Zihlschlacht, à St-Prex, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, signant avec un autre membre du conseil de fondation. Adresse: chemin de Penquey 1, dans les bureaux du greffe municipal de la commune de St-Prex.

##### Bureau de Nyon

6 avril 1984

Caisse de pension en faveur du personnel de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à Nyon (FOSC du 8. 1. 1983, p. 78). Pierre Giroud, de Lovatens, à Lausanne, est nouveau secrétaire, avec signature collective à deux en remplacement de Pierre Meyer, secrétaire démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Vevey

Rectification

Hôpital de la Providence, à Vevey (FOSC du 14. 4. 1984, p. 1327). La signature du secrétaire-caissier hors comité Joseph Grenon, démissionnaire, est radiée.

#### Valais - Wallis - Vallese

##### Bitro Brig

6. April 1984

Personalfürsorgestiftung der Firma Holzbau Leiggenger, Brig, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1965, S. 2770). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. 2. 1984 und Beschluss der Stadtgemeinde Brig-Glis vom 3. 4. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Stiftungsname: Personalfürsorgestiftung der Firma Erben Moritz Leiggenger. Moritz Leiggenger, einziges Mitglied des Stiftungsrates, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden: Martin Leiggenger, von Ausserberg, in Brig-Glis.

11. April 1984

Für unsere Alten, in Gampel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2126). Leander Bregy, Präsident, und Julius Heldner, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Franz Hildbrand, Präsident, und Hermann Schnyder, Sekretär, beide von und in Gampel. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 avril 1984

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Antirouille S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26. 11. 1966, no 278). Par arrêté du 6. 1. 1984, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

11 avril 1984

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Rubattel et Weyermann S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 10. 12. 1966, no 290). Nouveaux membres: Emile Portner, de Wahlern, à La Chaux-de-Fonds; Jean-Marie Mathez, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, et Marie-Louise Meyer, de Grindelwald, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Marguerite Robert, jusqu'ici secrétaire, devient vice-présidente. Les signatures de Jean-Pierre Courvoisier, Fernand Porret et Maurice Maire sont radiées. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation, dont celle du président ou de la vice-présidente.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 mars 1984

Fonds des Oeuvres Sociales en Faveur du Personnel de la Maison William Grisel et Cie, succ. Grisel et Cie, à Noiraigue (FOSC du 22. 12. 1973, no 300, p. 3388). Avec l'autorisation de l'autorité de surveillance, la fondation a modifié son nom en Fonds des Oeuvres Sociales en Faveur du Personnel de la Maison Grisel et Cie. Statuts modifiés le 13 mars 1984. Alain Grisel et Claude Lièvre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Gérard Grisel, de Noiraigue, à Auvierney, a été nommé vice-président; Nadia Salvi, d'Italie, à Buttes, a été nommée secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

##### Bureau de Neuchâtel

10 avril 1984

La Fondation des Amis de l'Hôpital des Cadolles, à Neuchâtel (FOSC du 4. 4. 1981, no 78, p. 1059). Les signatures de Vincent Magliano, caissier, décédé, et de Denise Evard, membre, démissionnaire, sont radiées. Nouveau caissier avec signature collective à deux: Alain Mouron, de Chardonne, à Hauterive.

#### Genève - Genf - Ginevra

6 avril 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Engène Baud SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 19. 3. 1977, p. 912). Les pouvoirs de Philippe Andrey sont radiés. Paul Brunner, de Coligny, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

6 avril 1984

Fondation de prévoyance Compac, à Vernier (FOSC du 17. 3. 1984, p. 956). Signature collective à deux de: Jacqueline Haberin, présidente, ou Jean Haberin ou André Kunzi, de Zäziwil, à Vernier, ou Daniel Favre, de Savigny, à Vernier, avec Louis Michaud, vice-président, ou Daniel Golay, du Chenit, à Vernier, ou Camille Roy, de Genève, à Onex, tous membres du conseil.

6 avril 1984

Fondation commune LPP de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie à Genève (Gemeinschaftsstiftung BVG der Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft in Genf) (Fondazione comune LPP della Helvetia-Vita, Compagnia di assicurazioni sulla vita a Ginevra), à Genève, avenue du Bouchet 2, chez Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 23. 3. 1984. But: prévoyance professionnelle des salariés, employeurs et indépendants des entreprises affiliées à la fondation qui ont leur siège en Suisse. Administration: conseil de 4 membres au moins. Signature collective à deux de: Werner Sigg, de Dörflingen, à Kleinandelfingen, président; Otto Oberholzer, de Wald ZH, à Wettswil am Albis, vice-président; Werner Blauenstein, de et à Genève, secrétaire, et Urs Müller, de Bernes, à Commugny, tous membres du conseil.

6 avril 1984

Fondation de prévoyance Luthi, à Genève (FOSC du 28. 6. 1980, p. 2202). Les pouvoirs de Gérard Fleury sont radiés. Gilbert Grand, de Genève, à Puplinge, membre du conseil, signe collectivement à deux.

6 avril 1984

Fondation de prévoyance des succursales de Genève et Lugano de EF Hutton International Inc., Wilmington, à Genève (FOSC du 7. 3. 1981, p. 735). Acte de fondation modifié le 28. 3. 1984. Nouveau nom: Fondation de prévoyance des succursales de Genève et Lugano de EF Hutton International Inc., Wilmington et de la Société Financière Privée SA, à Genève. But: prémunir les employés des entreprises, les cas échéant, leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, de la maladie, des accidents et du chômage.

13 avril 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Imprimeries Paul Loosli, à Genève (FOSC du 5. 2. 1966, p. 403). Acte de fondation modifié le 3. 4. 1984. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Paul Loosli SA. Nouveau but: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. Le fondation pourra accorder des secours au personnel qui serait dans la gêne par suite de maladie ou d'invalidité. Nouveau siège: Versoix, chemin de l'Ancien-Péage 2, chez Imprimerie Paul Loosli SA.

13 avril 1984

Caisse de pensions de Kleinwort, Benson (Geneva) SA et des sociétés apparentées, à Genève (FOSC du 20. 8. 1983, p. 2919). Josiane Tallon, de Kirchberg SG, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

13 avril 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Worms et Associés (Genève) SA et des sociétés du groupe en Suisse, à Genève (FOSC du 4. 4. 1981, p. 1059). Acte de fondation modifié le 4. 4. 1984. Nouveau nom: Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de la Banque Worms & Cie (Suisse) SA et des Sociétés du Groupe en Suisse. But: protéger le personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie ou à un accident. Bernard Schmutz, de Bas-Vully, à Versoix, président; Jacques Walser, de Gais, à Genève, secrétaire; Béda Fürer, jusqu'ici président; Nicole Jausaud, jusqu'ici secrétaire, et Luc Hébert, tous membres du conseil, signent collectivement à deux. Adresse: rue Sénebier 10, chez Banque Worms & Cie (Suisse) SA.

13 avril 1984

Fondation Académie de musique, Briccarello-Rehous, à Genève (FOSC du 17. 3. 1984, p. 956). Acte de fondation modifié le 9. 4. 1984. Nouveau nom: Académie de Musique, fondation Briccarello-Rehous.

13 avril 1984

Fonds de prévoyance et de secours en faveur du personnel de la société de vente des produits Jaeger-Lecoultré SA et de Vacheron & Constantin SA, à Genève (FOSC du 10. 7. 1982, p. 2247). Nouvel acte de fondation du 4. 4. 1984. Nouveau nom: Fondation de prévoyance et de secours en faveur du personnel de Vacheron & Constantin SA. But modifié: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de deux membres au moins. Nouveau siège: Lancy, Petit-Lancy, route du Pont-Butin s.n., chez Société de vente des produits Jaeger-Lecoultré SA.

13 avril 1984

Fondation du personnel de l'entreprise Pierre Simon, à Genève (FOSC du 12. 7. 1975, p. 1927). Acte de fondation modifié le 6. 4. 1984. Nouveau nom: Fondation du personnel de Electricité Pierre Simon SA. But: prémunir le personnel, employés et ouvriers de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Adresse: avenue Gallatin 11, chez Electricité Pierre Simon SA.

#### Jura - Jura - Giura

##### Bureau de Porrentruy

12 avril 1984

Fondation de la Société anonyme G. Spira & Cie en faveur de son personnel, à Porrentruy (FOSC du 24. 2. 1979, no 46, p. 608). Walter Küttel, jusqu'ici secrétaire-caissier, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Jacques Lieblisch, de et à Bâle, devient secrétaire-caissier (nouveau). La fondation est engagée par la signature de: Philippe Juillerat, signant collectivement avec le président; Jean Spira et Pierre-Jacques Lieblisch, signant collectivement à deux. Les pouvoirs de Jean Spira et Philippe Juillerat sont modifiés en ce sens.

13 avril 1984

Fondation de la Société anonyme G. Spira & Cie en faveur de ses employés, à Porrentruy (FOSC du 24. 2. 1979, no 46, p. 608). Walter Küttel, jusqu'ici vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Jacques Lieblisch, de et à Bâle, devient vice-président. La fondation est engagée par la signature collective à deux du vice-président ou du secrétaire-caissier avec le président.

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements****Konflikt mit bereits eingetragenen  
- Fabrik- und Handelsmarken bzw.  
- Geschäftsfirmen**

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340 000 Marken und gegen 250 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das  
Handelsregister  
3003 BernBundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern**Conflit avec****- des marques de fabrique et de commerce, resp.  
- des raisons de commerce déjà enregistrées**

Sachez qu'environ 340 000 marques et 250 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices susmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du  
registre du commerce  
3003 BerneOffice fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne**Collisione con****- marchi di fabbrica e di commercio o con  
- nomi di ditte già registrati**

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340 000 marchi e circa 250 000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del  
registro di commercio  
3003 BernaUfficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna**Eintragungen - Enregistrements**

**329241.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 205025. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Damenstrümpfe.  
(Int. Kl. 25)**SYLVETTE**

**329242.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Cimex AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein; Korrespondenzadresse: Postfach 2546, 4002 Basel. - Fabrikation.

Antibiotikum.  
(Int. Kl. 5)**AMOXIMEX**

**329243.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Cimex AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein; Korrespondenzadresse: Postfach 2546, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutika.  
(Int. Kl. 5)**L - CIMEXYL**

**329244.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
A. Nattermann & Cie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Nattermannallee 1, Köln (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 243691. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Schnupfen- und Hustenmittel und Pektin enthaltende pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art.  
(Int. Kl. 5)**DIPECT**

**329245.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.  
Redex Limited, Lloyds House, Alderley Road, Wilmslow (Cheshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201409. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1983 an.

Schmieröle und Schmierfette.  
(Int. Kl. 4)**REDEX**

**329246.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1984.  
Dynavac AG, Bahnhofstrasse 29, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Maschinen zur Ver- und Bearbeitung von Leder, Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kuppelungen und Treibriemen (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate für Eier.  
(Int. Kl. 7)**DYNAVAC**

**329247.** Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1984.  
Dow Chemical (Europe) S.A., Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut; Insektizide, Fungizide und Herbizide.  
(Int. Kl. 5)**MAXTRON**

**329248.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.  
Permed AG, Drosselstrasse 47, 4059 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte, Medikamente.  
(Int. Kl. 5)**ATRA-MED**

**329249.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1984  
Plast-Labor S.A., 15, chemin St. Joseph, 1630 Bulle. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, nämlich Markierungsmittel für Produkte, insbesondere Mikromarkierungsmittel für Explosivstoffe und andere Produkte.  
(Int. Kl. 1)**EXPLOTRACER**

**329250.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1984.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke. Brutapparate für laboratorielle Zwecke. Wissenschaftliche Apparate und Instrumente. Medizinische Instrumente und Apparate.  
(Int. Kl. 1, 7, 9, 10)**COOMSER**

**329251.** Date de dépôt: 25 janvier 1984.  
Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Lindenstrasse 45, 2540 Grenchen. - Fabrication et commerce.

Montres et leurs parties.  
(Cl. int. 14)**TRANSAT**

**329252.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1984.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie und Wissenschaft. Mittel zur Körperpflege. Pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 1, 3, 5)**BRELIM**

**329253.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1984.  
Plast-Labor S.A., 15, chemin St. Joseph, 1630 Bulle. - Fabrikation und Handel.

Chemische Markierungsmittel in Pulverform für Heisschmelzkleber für den Textilsektor sowie vermahlene Kunststoffpulver mit analytisch erfassbaren Bestandteilen als Markierungsmittel für feindisperse Systeme.  
(Int. Kl. 1)**TRACODI**

**329254.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1984.  
Kisag AG, Bahnhofstrasse 3A, 4512 Bellach. - Fabrikation.

Rahmbläser und andere Haushaltapparate.  
(Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)**SOLA**

**329255.** Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1984.  
Kontron AG, Bernerstrasse-Süd 169, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Elektronische oder mit elektronischen Organen ausgestattete Mess-, Prüf- und Untersuchungsgeräte für wissenschaftliche Zwecke; mechanische Bauteile für elektronische Mess-, Prüf- und Untersuchungsgeräte für wissenschaftliche Zwecke; elektronische Systeme, nämlich Kombinationen von elektronischen Mess-, Prüf- und Untersuchungsgeräten für wissenschaftliche Zwecke, insbesondere zur Untersuchung der Atmosphäre und zur Materialprüfung.  
(Int. Kl. 9)**KONTRON**

**329256.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1984.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Kunststoffe im Rohzustand, Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Waren aus Kunststoffen oder Kautschuk in Form von Blöcken, Platten, Stangen, Folien, Schnüren oder Bändern (sämtliche als Halbfabrikate), Dichtungs- und Isoliermaterialien.  
(Int. Kl. 1, 17)**ARASEAL**

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 776 881.78	Bankenkreditoren auf Sicht	11 188 399.85
Bankendebitoren auf Sicht		25 612 410.45	Bankenkreditoren auf Zeit	263 308 041.94
Bankendebitoren auf Zeit		162 770 264.81	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	188 497 095.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	98 421 849.21		Kreditoren auf Sicht	75 843 525.15
Wechsel und Geldmarktpapiere		10 594 477.33	Kreditoren auf Zeit	22 859 737.38
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 865 223.20	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 400 023.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		33 896 135.74	Depositen- und Einlagekonten	41 281 631.07
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 929 638.19		Kassenobligationen	7 344 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 664 274.51	Obligationen-Anleihen	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		119 341 139.10	Sonstige Passiven	15 674 155.13
- davon mit hypothekarischer Deckung	26 636 313.60		Kapital	30 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		25 982 519.75	Gesetzliche Reserven	7 000 000.—
Wertschriften		33 086 812.77	Andere Reserven	7 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		100 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	403 020.05
Bankgebäude		3 750 000.—		
Andere Liegenschaften		7 294 071.40		
Sonstige Aktiven		30 168 299.73		
Total Aktiven		491 902 510.57	Total Passiven	491 902 510.57

## Banque Cantrade, Ormond, Burrus S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1983  
(après répartition du bénéfice)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		21 985 341.60	Engagements en banque à vue	183 497.92
Avoirs en banque à vue		26 169 366.88	Engagements en banque à terme	8 215 105.—
Avoirs en banque à terme		26 669 126.50	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 355 105.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	26 660 695.—		Créanciers à vue	73 969 437.63
Comptes courants débiteurs en blanc		4 730 399.98	Créanciers à terme	2 712 779.25
Comptes courants débiteurs gagés		21 212 335.84	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 915 000.—
- dont garantis par hypothèques	750 377.95		Autres passifs	29 325 543.53
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 590 251.93	Dividende	1 080 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		24 365 707.80	Capital-actions	9 000 000.—
- dont garantis par hypothèques			Reserve légale	2 250 000.—
Titres		4 395 000.—	Reserve spéciale	11 750 000.—
Participations permanentes		2 572 000.—	Report à nouveau	108 806.99
Immeuble à l'usage de la banque		4 203 000.—		
Autres actifs		702 639.79		
		138 595 170.32		138 595 170.32

## Indications complémentaires au bilan

Etat des titres		
	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	990 000.—	
Cantons et communes	982 500.—	
Banques	693 000.—	2 665 500.—
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	618 000.—	
Autres	1 006 500.—	1 624 500.—
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:		
Divers		105 000.—
		4 395 000.—

Etat des participations permanentes		
	Fr.	Fr.
Actions suisses et autres titres suisses de participation:		
Sociétés financières	2 313 000.—	
Autres	259 000.—	2 572 000.—
Montant total des actifs à l'étranger		43 608 976.72
- dont montant des avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	11 448 935.47	
à plus de 90 jours d'échéance		

Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1983		Produits	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		1 214 749.35	Intérêts créditeurs		5 676 167.91
Commissions		554 622.83	Produit des effets de change et des papiers monétaires		12 198.10
Organes de la banque et personnel		5 221 503.79	Commissions		12 119 186.29
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		542 450.35	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		4 085 003.19
Frais généraux et de bureau		2 960 172.01	Produit des titres		15 597.47
Impôts		4 996 603.80	Produit des participations permanentes		573 383.65
Pertes, amortissements et provisions		4 315 901.67	Divers		874 575.77
Bénéfice net de l'exercice		3 550 108.58			
		23 356 112.38			23 356 112.38

## Répartition du bénéfice

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	138 698.41
Bénéfice net de l'exercice 1983	3 550 108.58
	3 688 806.99
	Fr.
Dividende 12% sur Fr. 9 000 000.—	1 080 000.—
Versement à la réserve légale	250 000.—
Versement à la réserve spéciale	2 250 000.—
Report à compte nouveau	108 806.99
	3 688 806.99





## Die Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1984

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im März und im ersten Quartal des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
März 1983	3 158,8	5 802,6	530,0	4 791,9	-1 010,7	82,6
Februar 1984	2 688,9	5 799,7	474,6	4 877,0	- 922,7	84,1
März 1984	3 276,0	6 153,3	525,6	5 184,8	- 968,5	84,3
Jan.-März 1983	8 089,2	14 993,0	1 313,2	12 651,6	- 2 341,4	84,4
Jan.-März 1984	8 360,8	17 313,1	1 442,8	14 422,7	- 2 890,4	83,3

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Gegenüber dem März 1983 war vor allem bei den Einfuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 2338,5 Mio Fr.) eine nominale und reale Zunahme zu verzeichnen (+20,1 bzw. +20,7%; Mittelwert: -0,5%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine betrug die Erhöhung 13,0 bzw. 8,5% (Mittelwert: +4,2%). Die Importe von Konsumgütern (2099,2 Mio) stiegen wertmässig um 4,2% und real um 2,6% (Mittelwert: +1,5%). Den Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten ausgeschlossen, beziferten sich die Zuwachsraten auf 3,6 bzw. 1,2% (Mittelwert: +2,4%). Die Zufuhren von Energieträgern (666,1 Mio) nahmen nominal zu, real dagegen ab (+2,6 bzw. -3,3%; Mittelwert: +6,1%). Die Verminderung der Investitionsgüterimporte (1049,6 Mio) um 12,0% nominal und 12,7% real (Mittelwert: +0,9%) ist vornehmlich auf die Einfuhr eines Grossraumflugzeugs im März 1983 zurückzuführen.

Den Absolutzahlen nach erhöhten sich namentlich die Zufuhren von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+167,1 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeförmten Kunststoffen (+41,6 Mio), land- und forstwirtschaftlichen Ausgangsstoffen (+40,6 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+27,1 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+26,9 Mio), Eisen und Stahl (+22,4 Mio), Bekleidung und Wasche (+21,8 Mio) sowie Nichteisenmetallen (+21,3 Mio), wogegen jene von Luftfahrzeugen (-111,6 Mio) und nichtelektrischen Maschinen (-42,9 Mio) abnahmen.

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 2051,9 Mio Fr.) stiegen nominal um 9,7% und real um 6,5% (Mittelwert: +3,0%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine beliefen sich die entsprechenden Zuwachsraten auf 10,8 und 8,2% (Mittelwert: +2,4%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1705,8 Mio) erhöhten sich wertmässig um 9,6% und real um 3,0%, während der Absatz von Konsumgütern (1415,2 Mio) nominal ebenfalls zunahm (+4,9%), real dagegen um 8,8% sank. Der hohe Mittelwertanstieg bei den Investitions- und Konsumgütern (+6,4 bzw. +14,8%) dürfte teilweise auf Veränderungen im Warensortiment zurückzuführen sein.

Die Exporte der Metallindustrie lagen nominal um 8,5% (+204,0 Mio Fr.) und real um 1,0% über dem Vorjahresergebnis (Mittelwert: +7,4%). Gestiegen sind vor allem die Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (+63,0 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+44,8 Mio) sowie Uhren (+27,7 Mio). An der Versandausweitung der chemischen Industrie um 103,5 Mio oder 10,1% (real: +5,9%; Mittelwert: +3,9%) waren namentlich die Ausfuhren von anderen chemischen Erzeugnissen (+42,8 Mio), Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+42,7 Mio) sowie Farbstoffen (+16,9 Mio) beteiligt. Der Absatz von Textilien und Bekleidung sank bei erhöhtem Preisniveau (+2,8%) nominal um 1,1% (-4,0 Mio) und real um 3,8%. Kleiner als im März 1983 war insbesondere die Nachfrage nach Baumwollgeweben (-5,7 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (-5,2 Mio), grösser dagegen jene nach Baumwollgarnen (+4,8 Mio). Ebenfalls rückläufig waren die Lieferungen von Nahrungs- und Genussmitteln (-19,8 Mio oder 11,8%; real: -10,1%; Mittelwert: -1,9%), wovon vornehmlich jene von Käse (-8,1 Mio), Tabakfabrikaten (-4,4 Mio) sowie Suppen und Bouillon (-3,1 Mio) betroffen waren. Der Exportwert von Bijouterie und Edelmetallwaren nahm um über zwei Drittel zu (+65,6 Mio Fr.).

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	März 1984	Jan.- März 1984	Wert		Index der Mittelwerte	
			März 1984	Jan.- März 1984	März 1984	Jan.- März 1984
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	639,0	1696,0	10,1	-12,9	5,3	4,0
davon: Ausgangsstoffe	132,9	304,3	44,1	31,5	16,5	17,9
Lebensmittel	318,3	886,9	4,1	9,2	3,6	2,8
Rohtabak	15,2	52,7	50,5	- 1,5	25,2	- 1,4
Getränke	67,9	175,7	7,6	13,9	2,6	1,0
Forstwirtschaftliche Produkte	70,6	187,2	2,0	16,5	- 1,8	- 2,8
Energieträger	666,1	1691,4	2,6	- 8,6	6,1	1,9
davon: Erdöl und Destillate	614,1	1538,1	1,5	-10,7	6,9	2,3
Textilien und Bekleidung	640,8	1872,7	6,7	14,6	0,7	0,9
davon: Spinnstoffe	58,8	186,3	21,3	30,5	19,3	20,6
Garne	37,6	102,8	14,8	19,7	6,0	3,0
Gewebe	56,4	154,9	8,6	8,3	2,5	1,6
Bekleidung und Wasche	345,9	981,4	6,7	14,5	- 1,1	- 1,0
Schuhe	60,4	220,2	0,9	12,1	3,3	2,0
Papier und Papierwaren	206,8	578,7	6,9	14,1	2,5	2,2
davon: Ausgangsstoffe	30,6	82,0	16,2	24,2	14,6	14,7
Papier und Karton	76,4	219,9	11,5	16,3	- 2,7	- 1,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	54,8	151,2	4,0	9,5	4,0	3,7
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	206,2	557,2	12,1	15,7	0,7	0,9
davon: Häute, Felle, Leder	46,0	118,2	16,2	19,1	3,0	6,5
Kautschuk	55,1	146,0	7,4	11,6	- 0,9	0,4
Kunststoffwaren	105,1	293,1	12,9	16,5	- 0,3	- 1,0
Chemikalien	684,1	1953,0	8,9	14,9	4,5	2,5
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	340,5	952,2	13,9	17,2	- 4,9	4,8
Pharmazeutika	107,2	322,5	- 4,7	10,2	- 4,2	- 3,6
Baustoffe, Keramik, Glas	103,5	270,4	- 0,6	6,6	1,8	0,9
Metalle und Metallwaren	503,4	1402,3	11,9	19,5	1,0	1,6
davon: Eisen und Stahl	181,8	517,0	14,0	21,7	- 3,4	- 4,1
Nichteisenmetalle	106,5	291,7	25,0	34,1	15,8	14,7
Metallwaren	215,0	593,5	4,7	11,7	- 1,2	1,1
Maschinen	861,2	2484,8	- 1,8	12,7	- 0,6	- 2,9
davon: Nichtelektrische Maschinen	470,9	1367,5	- 8,3	9,3	- 4,1	1,6
Elektrische Maschinen und Apparate	390,3	1117,3	7,4	17,2	4,2	4,5
Fahrzeuge	678,9	1793,5	-16,2	3,7	4,7	3,1
davon: Personenumobile	360,2	904,2	- 2,0	1,9	4,0	4,9
Cars, Lastwagen	110,0	301,6	- 5,7	17,1	7,0	4,5
Luftfahrzeuge	137,8	417,9	-44,7	0,0	10,3	- 5,4
Instrumente, Uhren	707,4	2388,2	40,9	70,7	- 8,9	8,8
davon: Optische Geräte	53,4	146,0	8,8	17,7	14,3	8,4
Feinmechanische Geräte	57,8	163,9	7,2	14,0	3,7	-10,4
Edelmetalle für die Industrie	392,0	1501,5	74,3	96,8	-25,1	4,3
Bijouterie, Edelmetallwaren	161,7	471,7	20,2	74,8	19,9	39,9
Verschiedene übrige Waren	256,1	625,0	14,6	12,3	- 8,4	3,2
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	101,6	263,1	- 1,1	5,0	0,2	0,4

### Auslandabsatz der Hauptindustrien

#### Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	März 1984	Jan.- März 1984	Wert		Index der Mittelwerte	
			März 1984	Jan.- März 1984	März 1984	Jan.- März 1984
Metallindustrie	2597,3	6994,1	8,5	10,0	7,4	5,8
davon: Nichtelektrische Maschinen	926,4	2458,6	7,3	6,1	10,6	5,5
Elektrische Maschinen und Apparate	598,4	1550,5	8,1	6,9	10,9	8,1
Optische u. feinmechanische Geräte	186,6	488,1	8,4	11,8	-10,7	- 1,7
Uhren	313,2	792,6	9,7	11,0	11,8	8,1
Aluminium	61,7	183,2	17,1	25,2	17,3	14,5
Metallwaren	294,4	787,8	5,1	12,8	- 0,5	2,1
Chemische Industrie	1127,1	3241,4	10,1	14,4	3,9	3,7
davon: Farbstoffe	131,8	395,4	14,7	22,0	3,7	0,9
Pharmazeutika	388,5	1167,4	- 2,1	2,7	13,0	11,2
Ungeförmte Kunststoffe	56,5	157,3	- 0,3	13,0	3,2	1,3
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	63,1	182,2	12,3	22,4	- 2,4	- 3,7
Kosmetika und Parfümerien	25,2	58,0	11,6	10,0	3,6	- 7,5
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	116,1	289,8	58,1	55,5	2,1	23,9
Chemische Erzeugnisse, andere	345,9	991,2	14,1	17,1	- 5,9	- 7,5
Textilien und Bekleidung	373,9	1066,2	- 1,1	5,6	2,8	0,8
davon: Chemiefasern	9,9	29,7	- 2,7	5,4	8,9	6,8
Garne aus Chemiefasern	49,8	147,8	- 2,3	7,7	3,7	3,5
Gewebe aus Chemiefasern	21,3	63,0	- 0,2	6,8	- 1,0	0,6
Gewebe aus Seide	5,7	15,9	17,6	20,6	17,5	17,5
Wollgarne	11,2	35,1	0,1	21,8	7,7	6,5
Wollgewebe	9,9	21,6	1,8	- 7,0	-12,0	- 9,5
Baumwollgarne	28,5	80,3	20,3	24,1	1,5	2,0
Baumwollgewebe	52,7	165,5	- 9,8	0,0	5,6	0,9
Stickereien	22,7	61,8	- 3,9	- 9,6	- 4,4	- 7,2
Textile Bodenbeläge	8,3	19,2	31,1	1,9	- 0,9	- 4,5
Wirk- und Strickwaren	35,4	93,7	- 1,6	3,1	1,5	- 2,7
Bekleidungs-, Konfektionswaren	42,7	116,6	-10,8	3,1	14,1	4,8
Schuhe	24,6	68,7	4,5	2,0	5,5	4,0
Nahrungs- und Genussmittel	147,8	411,1	-11,8	- 0,9	- 1,9	- 1,3
davon: Käse	43,2	121,9	-15,7	- 3,9	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	2,1	6,4	-17,7	-12,6	.	.
Schokolade	17,7	42,9	7,4	- 0,4	.	.
Suppen, Bouillon	11,9	32,9	-20,6	- 4,8	.	.
Tabakfabrikate	14,0	40,5	-23,7	- 4,9	5,3	7,8
Bücher, Zeitungen	23,8	62,6	- 3,9	- 5,6	10,9	- 8,1

Geographische Verteilung  
(s. Tabelle III)

Die Steigerung der Einfuhren beruhte in erster Linie auf den Importen aus den OECD-Staaten (+ 293,9 Mio Fr. oder 5,8%), insbesondere auf jenen aus der EWG (+ 397,1 Mio oder 10,5%). Die Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Ländern sanken vor allem wegen der im März 1983 erfolgten Verzollung eines Verkehrsflugzeuges um fast einen Fünftel (- 160,0 Mio). Die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten stiegen um 56,8 Mio oder 7,9%, wozu namentlich die Bezüge aus den Entwicklungsländern (+ 51,2 Mio oder 10,3%) beitrugen.

An der Erhöhung der Ausfuhren waren die Lieferungen nach dem OECD-Raum zu fast neun Zehnteln beteiligt (+ 347,2 Mio oder 9,8%). Die Exporte nach den aussereuropäischen Mitgliedsländern nahmen um 27,0% zu (+ 154,0 Mio), jene nach der EWG um 6,2% (+ 149,8 Mio) und diejenigen nach der EFTA um 12,8% (+ 54,1 Mio). Der Absatz nach den Nicht-OECD-Staaten wies einen Zuwachs um 43,7 Mio oder 3,7% auf. Über dem Vorjahresstand lagen die Sendungen nach den Entwicklungsländern (+ 49,7 Mio oder 4,9%), wobei einem Verkaufsrückgang nach den OPEC-Staaten (- 40,0 Mio oder 9,8%) höhere Ausfuhren nach den Nicht-Oil-Entwicklungsländern (+ 89,7 Mio oder 14,6%) gegenüberstanden. Die Exporte nach den Staatshandelsländern sanken dagegen (- 7,9 Mio oder 4,8%).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten nahm um 3,5% auf 1471,0 Mio Fr. ab. Der Warenverkehr mit den aussereuropäischen OECD-Ländern schloss mit einem Aktivum von 47,1 Mio, verglichen mit einem Passivsaldo von 266,9 Mio Fr. im März 1983. Der Importüberschuss mit der EWG stieg um 17,6% auf 1649,0 Mio Fr. an. Der aus dem Handel mit den Nicht-OECD-Staaten resultierende Aktivsaldo verminderte sich um 2,2% auf 502,5 Mio Fr. Das Aktivum mit den Entwicklungsländern blieb nahezu konstant (524,2 Mio), während sich das Defizit mit den Staatshandelsländern um 17,6% auf 57,4 Mio Fr. erhöhte.

## Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	März 1984	Jan.- März 1984	März 1984	Jan.- März 1984	März 1984	Jan.- März 1984	März 1984	Jan.- März 1984
OECD-Länder	5375,9	14950,3	3904,9	10979,1	5,8	15,4	9,8	16,9
- OECD-Europa	4697,7	12889,7	3179,6	8975,3	10,7	17,6	6,5	13,5
- EWG	4196,7	11507,4	2547,7	7275,9	10,5	17,5	6,2	13,8
BR Deutschland	1751,5	4891,6	1012,8	2868,9	3,4	14,3	7,2	14,3
Frankreich	831,0	1958,1	435,6	1248,3	23,5	14,6	- 6,9	0,2
Italien	608,0	1623,1	376,7	1030,3	3,0	9,1	3,4	6,8
Niederlande	263,1	717,9	167,8	424,8	- 1,7	3,1	32,5	25,3
Belgien-Luxemburg	319,6	816,2	112,2	370,4	34,1	26,8	- 11,0	18,8
Grossbritannien	337,7	1256,1	337,5	1043,3	31,6	63,6	23,3	37,0
Dänemark	53,1	146,9	66,9	177,0	1,6	6,7	20,1	19,9
Irland	24,0	74,1	13,3	37,6	8,5	35,5	1,5	- 12,5
Griechenland	8,8	23,4	24,9	75,4	35,8	41,2	- 3,8	3,9
- EFTA	398,4	1085,3	475,8	1237,2	8,0	13,6	12,8	13,9
Österreich	216,3	572,7	198,2	562,1	9,9	12,9	- 5,5	6,8
Norwegen	23,9	63,6	72,4	139,8	40,9	50,5	106,0	40,7
Schweden	94,6	273,4	129,7	323,2	- 2,0	9,3	45,5	39,2
Portugal	20,6	60,7	32,4	96,2	- 2,6	17,5	- 19,6	- 13,5
Finland	39,4	101,7	41,6	112,0	51,9	28,9	- 9,4	- 0,5
Island	3,7	13,2	1,6	3,7	- 68,8	- 47,6	- 17,4	- 24,9
- übrige	102,5	297,1	156,1	462,3	35,9	36,6	- 6,4	8,5
- Aussereuropäische OECD-Länder	678,2	2060,7	725,3	2003,8	- 19,1	3,6	27,0	35,1
USA	391,5	1336,4	448,5	1257,6	- 32,4	0,6	28,8	37,9
Kanada	20,5	51,7	47,2	126,0	35,7	- 12,4	- 26,1	- 17,7
Japan	257,1	646,7	175,6	481,0	9,1	12,1	40,4	49,5
Australien/Neuseeland	9,2	25,9	54,0	139,2	10,8	5,3	57,0	44,1
Nicht-OECD-Länder	777,4	2362,8	1279,9	3443,6	7,9	15,8	3,7	5,6
- Entwicklungsländer	548,9	1757,8	1073,1	2862,1	10,3	25,1	- 4,9	5,0
davon: OPEC-Länder	189,3	488,9	367,9	1026,8	11,5	- 9,9	- 9,8	- 3,2
- Staatshandelsländer	213,5	556,5	156,1	446,6	0,3	- 9,2	4,9	9,0
- europäische	198,3	511,1	135,3	381,5	- 0,7	- 11,1	- 8,7	5,2
- asiatische	15,2	45,3	20,8	65,1	15,6	20,1	30,2	38,2
- Südafrika	15,0	48,5	50,6	113,3	48,2	134,9	8,1	6,6
Insgesamt	6153,3	17313,1	5184,8	14422,7	6,0	15,5	8,2	14,0

## GATT Code des normes: Notification 84.71

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ESPAGNE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'industrie et de l'énergie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils électromédicaux
5. Intitulé: Décret royal 1231/1983 du 20 avril assujettissant à des normes techniques les appareils électromédicaux de surveillance pour patients soumis à des soins intensifs
6. Teneur: Aux termes du décret, ces appareils doivent être conformes à des normes et appartenir à un type homologué
7. Objectif et justification: Protection de la santé des patients
8. Documents pertinents: Voir la rubrique n° 5
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 18 mai 1983 (date de la publication du décret au Journal officiel)
10. Date limite pour la présentation des observations: -
11. Entité auprès de laquelle le texte peut être obtenu: point national d'information <input type="checkbox"/> ou adresse d'un autre organisme. Texte reproduit en annexe

## GATT Code des normes: Notification 84.72

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction de l'aviation civile
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Entraîneurs synthétiques de vol et simulateurs de vol, ainsi que matériel connexe
5. Intitulé: Règles concernant l'entraînement synthétique au vol
6. Teneur: Règles, prescriptions et procédures pour l'homologation des entraîneurs synthétiques de vol et en particulier des simulateurs de vol d'aéronef nécessaires pour donner aux compagnies aériennes et aux organismes de formation des orientations ainsi que les moyens de former et de contrôler les équipages techniques.
7. Objectif et justification: Sécurité des vols
8. Documents pertinents: Ces nouvelles dispositions compléteront la réglementation suédoise de l'aviation civile
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1985 (à titre indicatif)
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 mai 1984
11. Entité auprès de laquelle le texte peut être obtenu: point national d'information <input checked="" type="checkbox"/> ou adresse d'un autre organisme:

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft (Baden)

(Valoren-Nummer 339 039)

Wir laden unsere Aktionäre zu der am Donnerstag, den 7. Juni 1984, 10 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude in Rheinfelden (Baden) stattfindenden

### ordentlichen Hauptversammlung ein.

#### Tagesordnung:

1. Vorlage des festgelegten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1983, des Geschäftsberichtes des Vorstandes und des Berichtes des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1983.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns für das Geschäftsjahr 1983.

Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, den Bilanzgewinn von DM 11 250 000.— wie folgt zu verwenden:

DM 9 750 000.— für eine Dividende von DM 6.50 je Aktie im Nennwert von DM 50.— bzw. DM 65.— je Aktie im Nennwert von DM 500.—

DM 1 500 000.— für einen Bonus aus Anlass des 90jährigen Bestehens der Gesellschaft von DM 1.— je Aktie im Nennwert von DM 50.— bzw. DM 10.— je Aktie im Nennwert von DM 500.—

DM 11 250 000.—

Das entspricht einer Ausschüttung von DM 7.50 je Aktie im Nennwert von DM 50.— bzw. von DM 75.— je Aktie im Nennwert von DM 500.—

3. Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1983. Vorstand und Aufsichtsrat schlagen Entlastung vor.

4. Wahlen zum Aufsichtsrat.

Der Aufsichtsrat besteht aus zwölf Mitgliedern, die sämtlich von der Hauptversammlung gewählt werden (§§ 95, 101 AktG in Verbindung mit dem Gesetz zum deutsch-schweizerischen Vertrag vom 6. Dezember 1955 - Bundesgesetzblatt 1957, Teil II, Seite 262 und folgende).

Die Hauptversammlung ist an Wahlvorschläge nicht gebunden.

Der Aufsichtsrat schlägt vor, die gemäss § 8 Abs. 3 der Satzung mit Beendigung der bevorstehenden Hauptversammlung ausscheidenden Herren Mitglieder des Aufsichtsrates

Dr. Hugo von der Crone, Zürich  
Mitglied der Generaldirektion der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich

Pierre Krafft, Zollikon  
Direktor der Elektrowatt AG, Zürich

Dr. Hugo Rhein, Pfintzal  
ehem. Mitglied des Vorstandes der Badenwerk AG, Karlsruhe  
wiederzuwählen.

5. Wahl des Abschlussprüfers für das Geschäftsjahr 1984.

Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Dr. Lipfert GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-Steuerberatungsgesellschaft, Stuttgart, als Abschlussprüfer zu wählen.

Die Aktionäre, die ihr Stimmrecht ausüben wünschen, wollen ihre Aktien gemäss § 15 der Satzung spätestens am 1. Juni 1984

in Deutschland bei unserer Gesellschaft bei einem deutschen Notar oder bei einer deutschen Bank

in der Schweiz bei der Schweizerischen Kreditanstalt und ihren Niederlassungen oder beim Schweizerischen Bankverein und seinen Niederlassungen

hinterlegen. Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäss erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen in- oder ausländischen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung gesperrt gehalten werden. Im Falle der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung spätestens am 4. Juni 1984 bei der Gesellschaft einzureichen.

Rheinfelden (Baden), den 28. April 1984 Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG: Der Vorstand

## Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am Dienstag, den 29. Mai 1984, um 15 Uhr, im Konferenzsaal der Generaldirektion (Saal C), Rue de l'Instruction, St-Gilles 157 (Brüssel), stattfinden.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1983.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Entlastung der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Art. 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Art. 37 der Statuten) vor dem 15. Mai 1984 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

in Belgien: Banque Nationale de Belgique, Société Générale de Banque, Banque Bruxelles Lambert, Kredietbank, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen

in der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Kantonbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz

in Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam

## AG Elektrizitätswerk, Heiden

### Dividende 1983

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 beträgt Fr. 50.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer pro Aktie.

Sie wird ab 30. April gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 der Namenaktien von der Appenzell Ausserrhodischen Kantonalbank oder andern Banken eingelöst.

9410 Heiden, den 21. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Care SA

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 8 mai 1984, à 15 h., qui se tiendra en l'étude de Mes Magnin et Dunand, rue Charles-Bonnet 2, 1206 Genève.

#### Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Examen des comptes de l'exercice 1983 et des comptes antérieurs réclamés aux actionnaires.
3. Opérations statutaires.
4. Divers.

Qui sera suivie d'une

### assemblée générale extraordinaire

#### Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur unique.
2. Démission de l'organe de contrôle.
3. Divers.

Le conseil d'administration

# Intrag Anlagefonds Coupons-Auszahlung

per 30. April 1984

Für in der Schweiz domizilierte Anteilseininhaber

Abzug 35% schweizerische Verrechnungssteuer

Nettobetrag

Für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilseininhaber, mit Bankenerklärung

<b>CANAC</b> Anlagefonds für kanadische Aktien	Val. Nr. 279 156
Coupon Nr. 34	Fr. 3.60
	Fr. 1.26
	Fr. 2.34
	Fr. 3.50

<b>CONVERT-INVEST</b> Wertschriftenfonds für internationale Anlagen in Wandelobligationen	Val. Nr. 279 158
Coupon Nr. 11	Fr. 4.10
	Fr. 1.435
	Fr. 2.665
	Fr. 3.90

<b>SAFIT</b> South Africa Trust Fund	Val. Nr. 278 573
Coupon Nr. 45	Fr. 29.--
	Fr. 10.15
	Fr. 18.85
	Fr. 29.--

Die Jahresausschüttungen können bis zum 30. Mai 1984 zu Vorzugsbedingungen im betreffenden Anlagefonds wiedergelegt werden. Die folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen lösen gerne Ihre Coupons ein:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,  
Hauptsitz und Niederlassungen  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne  
La Roche & Co., Basel  
Bank Cantrade AG, Zürich



**White Westinghouse**  
**CLIMATISATION**  
• bureaux  
• salles d'ordinateurs  
• salles de conférences  
• caves à vins  
• etc.  
**Westelectro SA**  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tél. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tél. 022 29 70 11

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Inserieren Sie!**

Das Sparheft Nr. 917 der Raiffeisenkasse Wilderswil wird vermisst.

Der Gläubiger wird es nach Art. 90 OR entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der unbekannt Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen drei Monaten der Raiffeisenkasse Wilderswil, 3812 Wilderswil, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Raiffeisenkasse Wilderswil

Zu verkaufen

**Fakturier- und Buchungs-Computer Nixdorf 820**

mit Magnetknoten, generalrevidiert, mit Garantie und Service, ab Fr. 5950.—, Becom AG, Tel. 01 844 31 65



Informationen  
Handelsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustscheilverwertung

**Credita**  
6403 Küssnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 61

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1983 (56. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)